Instructions for the following series products:

Web Lanyards, Rope Lanyards, D-Ring Extensions

(See back pages for specific model numbers.)

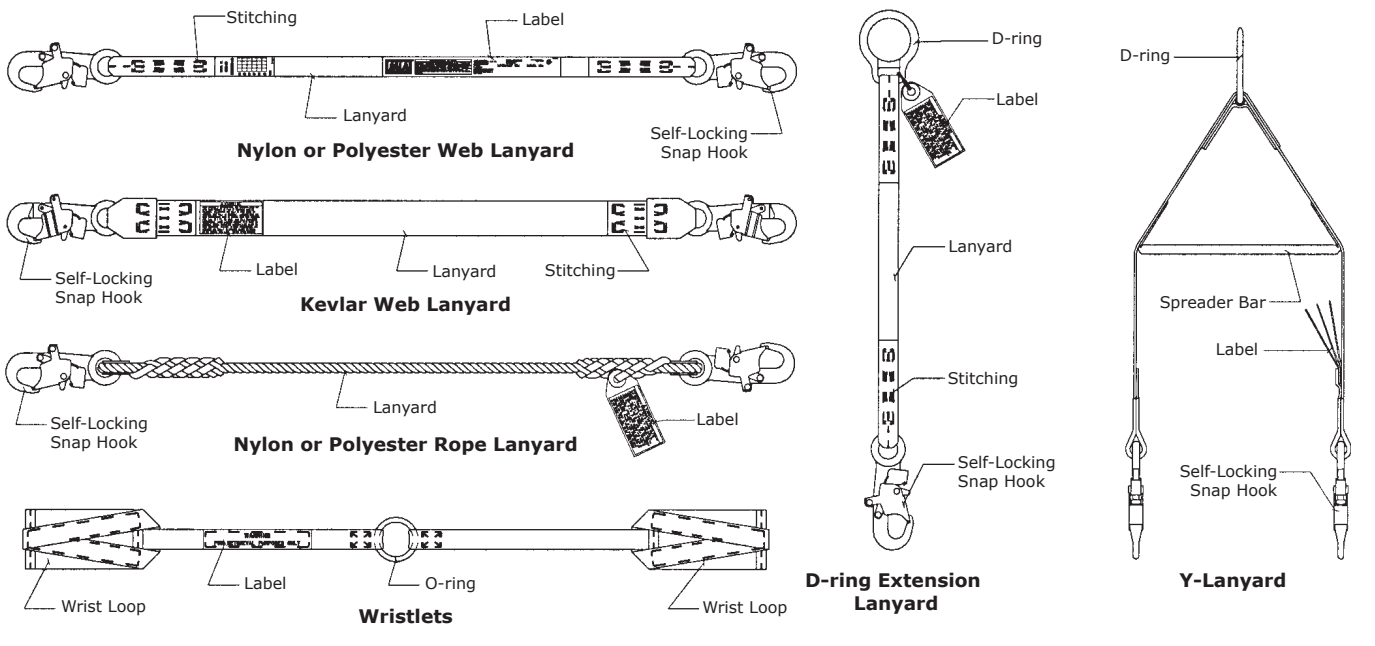
USER INSTRUCTION MANUAL
WEB AND ROPE LANYARDS, D-RING EXTENSION

Fall Protection

This manual is intended to meet the Manufacturer's Instructions as recommended by OSHA, and should be used as part of an employee training program.

☑ *See the product label for more information on applicable standards.*

Figure 1 - Web and Rope Lanyards



DESCRIPTION

Nylon Rope Lanyards:
Adjustable 1/2 inch (1.3 cm) rope, self-locking snap hook each end.
Adjustable 5/8 inch (1.6 cm) rope, self-locking snap hook each end.
1/2 inch (1.3 cm) rope, self-locking snap each end.
1/2 inch (1.3 cm) rope, self-locking snap hook, carabiner other end.
5/8 inch (1.6 cm) rope, self-locking snap hook each end.

Polyester Rope Lanyards:
Adjustable 1/2 inch (1.3 cm) rope, self-locking snap hook each end.
Adjustable 5/8 inch (1.6 cm) rope, self-locking snap hook each end.
1/2 inch (1.3 cm) rope, self-locking snap hook each end.
1/2 inch (1.3 cm) rope, self-locking snap hook, carabiner other end.
5/8 inch (1.6 cm) rope, self-locking snap hook each end.

Polyester Y-Lanyards:
1-3/4 inch (4.5 cm) polyester web, self-locking snap hook each end, spreader bar, center D-ring.
1-3/4 inch (4.5 cm) polyester web, self-locking snap hook each end, center D-ring.

Nylon Rope Y-Lanyard:
1/2 inch (1.3 cm) rope, Saflok Max hook each end, center self-locking snaphook

Polyester Web Lanyards/D-Ring Extension:
Adjustable 1 inch (2.5 cm) web, self-locking snap hook each end.
1 inch (2.5 cm) web, self-locking snap hook each end.
1 inch (2.5 cm) web, self-locking hook, D-ring (D-ring extension).
1 inch (2.5 cm) web, self-locking snap hook, carabiner other end.
1 inch (2.5 cm) web, self-locking snap hook, closed loop choker.
1 inch (2.5 cm) web, Saflok Max hook, D-ring

Kevlar Web Lanyards:
1-3/4 inch (4.5 cm) Kevlar web, self-locking snap hook each end.
1-3/4 inch (4.5 cm) Kevlar web, self-locking snap hook, 1-3/16 inch (3 cm) throat carabiner.

Nylon Web Lanyards:
Adjustable 1 inch (2.5 cm) web, self-locking snap hook each end.
1 inch (2.5 cm) web, self-locking snap hook each end.

Wristlets:
1 inch (2.5 cm) web, center O-ring, wrist loop each end.
1 inch (2.5 cm) web, Y style, center D-ring, wrist loop each end.
1 inch (2.5 cm) web, Detachable style, O-ring, 1 wrist loop.

© 3M 2024

WARNING: *This product is part of a personal restraint, work positioning, suspension, or rescue system. These instructions must be provided to the user and rescuer (see section 8 Terminology). The user must read and understand these instructions or have them explained to them before using this equipment. The user must read and follow the manufacturer's instructions for each component or part of the complete system. Manufacturer's instructions must be followed for proper use and maintenance of this product. Alterations or misuse of this product or failure to follow instructions may result in serious injury or death.*

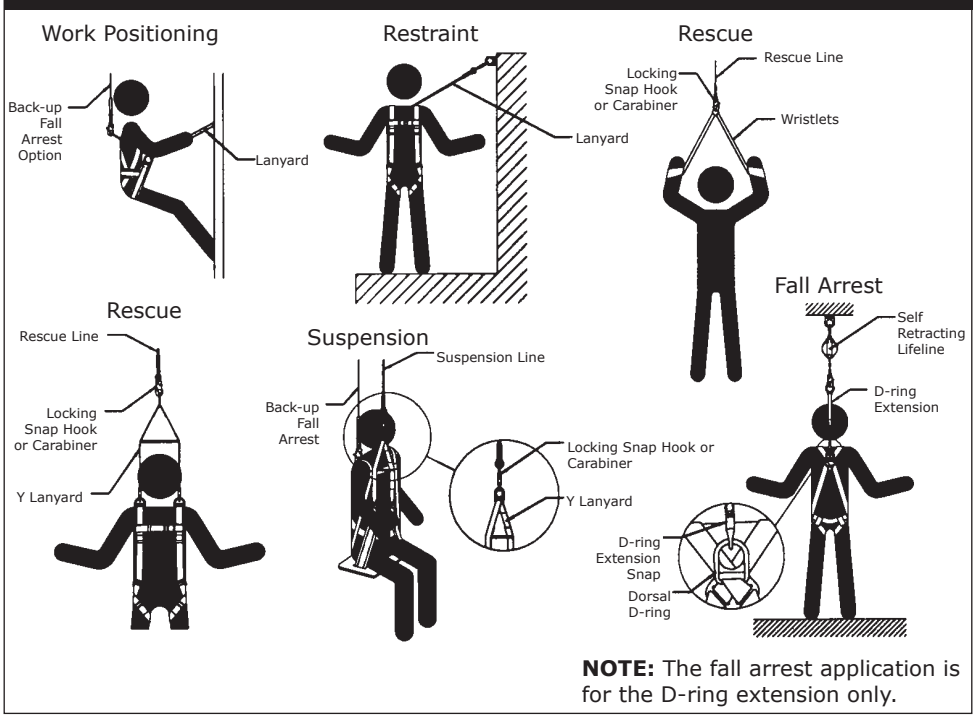
IMPORTANT: *If you have questions on the use, care, application, or suitability for use of this equipment, contact DBI-SALA.*

IMPORTANT: *Before using this equipment record the product identification information (found on the I.D. label) in the Inspection and Maintenance Log at the back of this manual.*

1.0 APPLICATION

1.1 PURPOSE: DBI-SALA lanyards are to be used as part of a personal restraint, work positioning, suspension, or rescue system. The D-ring extension assembly may also be used as part of a personal fall arrest system only if it is attached to a self retracting lifeline or an energy absorbing lanyard. Applications include: inspection work, construction, demolition, maintenance, oil production, and confined space rescue. See Figure 2.

Figure 2 - Applications



NOTE: The fall arrest application is for the D-ring extension only.

A. RESTRAINT: The lanyard is used to prevent the user from reaching a hazard, such as leading edge work. No vertical free fall is possible.

B. WORK POSITIONING: The lanyard is used to position or support (with a harness or body belt) the user at the work position, such as window washing or steel workers. The maximum free fall is 2 feet (.6 m).

C. SUSPENSION: The lanyard (generally a Y-type) is used with a chair or other support system to suspend or transport the user vertically, such as in a boatswain's chair. No vertical free fall is possible.

D. RESCUE: The lanyard (generally a Y-type or wristlet) is used to retrieve a victim in a rescue, such as confined space rescue and retrieval. No vertical free fall is possible.

E. FALL ARREST: The D-ring extension is used in-line with a personal fall arrest system to assist in attachment to the system.

1.2 LIMITATIONS: The following application limitations must be recognized and considered before using this product:

A. CAPACITY: This equipment is for use by persons with a combined weight (person, clothing, tools, etc.) of no more than 310 lbs. (140.6 kg.)

B. FREE FALL: Lanyards used for work positioning applications must be rigged to minimize any potential vertical free fall. In no case should the potential free fall be greater than 2 feet (.6 m). For situations where the free fall may exceed 2 feet (.6 m), a backup fall arrest system should be used. The Y-lanyards and wristlets may only be used where there is no possible vertical free fall.

If the D-ring extension assemblies are used in conjunction with a self retracting lifeline or an energy absorbing lanyard in a fall arrest application, the length of the D-ring extension assembly must be taken into account when calculating the free fall distance and the fall clearance requirements.

C. FALL CLEARANCE: Ensure that enough clearance exists in your fall path to prevent striking an object. The amount of clearance needed is dependent on the type and length of the lanyard used and anchorage location. See section 1.2 B.

D. BACKUP FALL ARREST SYSTEM: Some applications of this equipment may require the use of a backup fall arrest system; such as when using a Y-lanyard to suspend a person in a boatswain's chair.

E. PHYSICAL AND ENVIRONMENTAL HAZARDS: Use of this equipment in areas with physical or environmental hazards may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to: heat, severe cold, chemicals, corrosive environments, high voltage power lines, gases, moving machinery, and sharp edges. Contact DBI-SALA if you have any questions about using this equipment where physical or environmental hazards exists.

F. TRAINING: This equipment must be used by persons who have been properly trained in its correct application and use.

1.3 Refer to national Standards including ANSI Z359 (.0, .1, .2, .3, and .4) family of standards on fall protection, ANSI A10.32, and applicable local, state and federal (OSHA) requirements governing occupational safety for more information about work positioning systems.

2.0 SYSTEM REQUIREMENTS

2.1 COMPATIBILITY OF COMPONENTS: DBI-SALA equipment is designed for use with DBI-SALA approved components and subsystems only. Substitutions or replacements made with non-approved components or subsystems may jeopardize compatibility of equipment and may effect the safety and reliability of the complete system.

2.2 COMPATIBILITY OF CONNECTORS: Connectors are considered to be compatible with connecting elements when they have been designed to work together in such a way that their sizes and shapes do not cause their gate mechanisms to inadvertently open regardless of how they become oriented. Contact DBI-SALA if you have any questions about compatibility.

Connectors (hooks, carabiners, and D-rings) must be capable of supporting at least 5,000 lbs. (22.2kN). Per ANSI Z359.1, connector gates must be able to withstand a load of 3,600 lbs (16 kN): the face of the gate must withstand 3,600 lbs (16 kN); the side of the gate must withstand 3,600 lbs (16 kN), and the minor axis for a snap hook or carabiner must withstand 3,600 lbs (16 kN), except those with captive eyes. Connectors must be compatible with the anchorage or other system components. Do not use equipment that is not compatible. Non-compatible connectors may unintentionally disengage. See Figure 3. Connectors must be compatible in size, shape, and strength. Self locking snap hooks and carabiners are required by ANSI Z359.1 and OSHA.

2.3 MAKING CONNECTIONS: Use only self-locking snap hooks and carabiners with this equipment. Use only connectors that are suitable to each application. Ensure all connections are compatible in size, shape and strength. Do not use equipment that is not compatible. Ensure all connectors are fully closed and locked.

DBI-SALA connectors (snap hooks and carabiners) are designed to be used only as specified in each product's user instructions. See Figure 3 for inappropriate connections. DBI-SALA snap hooks and carabiners should not be connected:

A. To a D-ring to which another connector is attached.

B. In a manner that would result in a load on the gate.

NOTE: *Large throat-opening snap hooks should not be connected to standard size D-rings or similar objects which will result in a load on the gate if the hook or D-ring twists or rotates. Large throat snap hooks are designed for use on fixed structural elements such as rebar or cross members that are not shaped in a way that can capture the gate of the hook.*

C. In a false engagement, where features that protrude from the snap hook or carabiner catch on the anchor, and without visual confirmation seems to be fully engaged to the anchor point.

D. To each other.

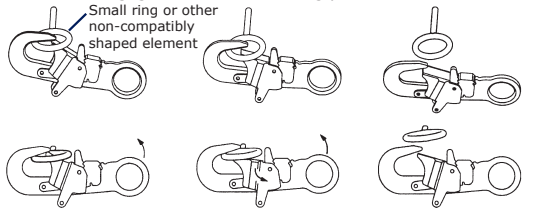
E. Directly to webbing or rope lanyard or tie-back (unless the manufacturer's instructions for both the lanyard and connector specifically allow such a connection).

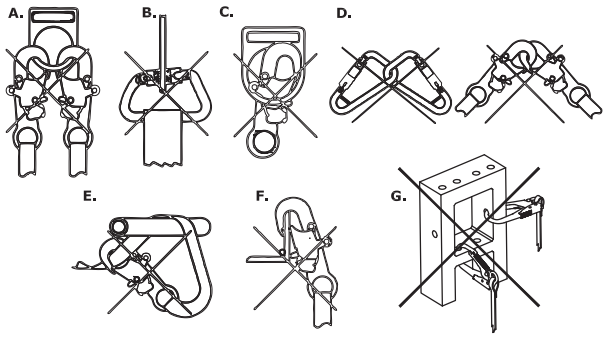
F. To any object which is shaped or dimensioned such that the snap hook or carabiner will not close and lock, or that roll-out could occur.

G. In a manner that does not allow the connector to align properly while under load.

Figure 3 Unintentional Disengagement and Inappropriate Connections

If the connecting element to which a snap hook (shown) or carabiner attaches is undersized or irregular in shape, a situation could occur where the connecting element applies a force to the gate of the snap hook or carabiner. This force may cause the gate (of either a self-locking or a non-locking snap hook) to open, allowing the snap hook or carabiner to disengage from the connecting point.





2.4 ANCHORAGE STRENGTH: The anchorage strength required is dependent on the application type. The following are the requirements of ANSI 359.1 for these application types:

A. FALL ARREST: Anchorages selected for fall arrest systems shall have a strength capable of sustaining static loads applied in the directions permitted by the system of at least:
1. 5,000 lbs. (22.2 kN) for non-certified anchorages, or
2. Two times the maximum arresting force for certified anchorages. When more than one fall arrest system is attached to an anchorage, the strengths set forth in (1) and (2) above shall be multiplied by the number of systems attached to the anchorage.

B. WORKING POSITIONING: Anchorages selected for work positioning systems shall have a strength capable of sustaining static loads applied in the directions permitted by the system of at least:
1. 3,000 lbs. (13.3 kN) for non-certified anchorages, or
2. Two times the foreseeable force for certified anchorages. When more than one work positioning system is attached to an anchorage, the strengths set forth in (1) and (2) above shall be multiplied by the number of systems attached to the anchorage.

C. RESTRAINT: Anchorages selected for restraint and travel restraint systems shall have a strength capable of sustaining static loads applied in the directions permitted by the system of at least:
1. 1,000 lbs. (4.5 kN) for non-certified anchorages, or
2. Two times the foreseeable force for certified anchorages. When more than one restraint and travel restraint system is attached to an anchorage, the strengths set forth in (1) and (2) above shall be multiplied by the number of systems attached to the anchorage.

D. RESCUE: Anchorages selected for rescue systems shall have a strength capable of sustaining static loads applied in the directions permitted by the system of at least:
1. 3,000 lbs. (13.3 kN) for non-certified anchorages, or
2. Five times the foreseeable force for certified anchorages. When more than one rescue system is attached to an anchorage, the strengths set forth in (1) and (2) above shall be multiplied by the number of systems attached to the anchorage.

WARNING: *Anchorages used for restraint, rescue, or suspension may only be used where there is no possible vertical free fall. These anchorages do not have sufficient strength for work positioning or fall arrest. Do not connect work positioning or fall arrest systems to these anchorages. Anchorages intended for work positioning may not be suitable for use with fall arrest systems (fall greater than 2 feet (.6 m)) and should not be used for fall arrest unless specifically designed to do so.*

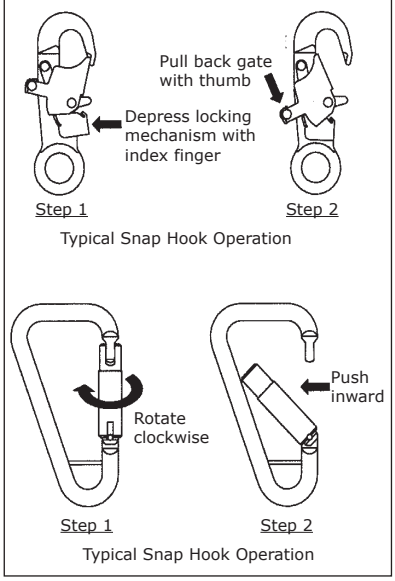
3.0 OPERATION AND USAGE

WARNING: *Do not alter or intentionally misuse this equipment. Consult DBI-SALA when using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in this manual. Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Use caution when using this equipment around moving machinery, electrical hazards, chemical hazards, and sharp edges. Do not loop the lanyard around small structural members.*

WARNING: *Consult your doctor if there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women and minors must not use this equipment.*

3.1 BEFORE EACH USE of this equipment, carefully inspect it to assure that it is in serviceable condition. Check for worn or damaged parts. Ensure that all hardware is present and secure. Inspect for sharp edges, burrs, cracks, or corrosion. Ensure self-locking snap hooks or carabiners work properly. See Figure 4. Inspect the rope or webbing for wear, cuts, burns, frayed edges, breaks, or other damage. Refer to section 5.0 for further inspection details. Do not use if inspection reveals an unsafe condition.

Figure 4 - Hook Operation



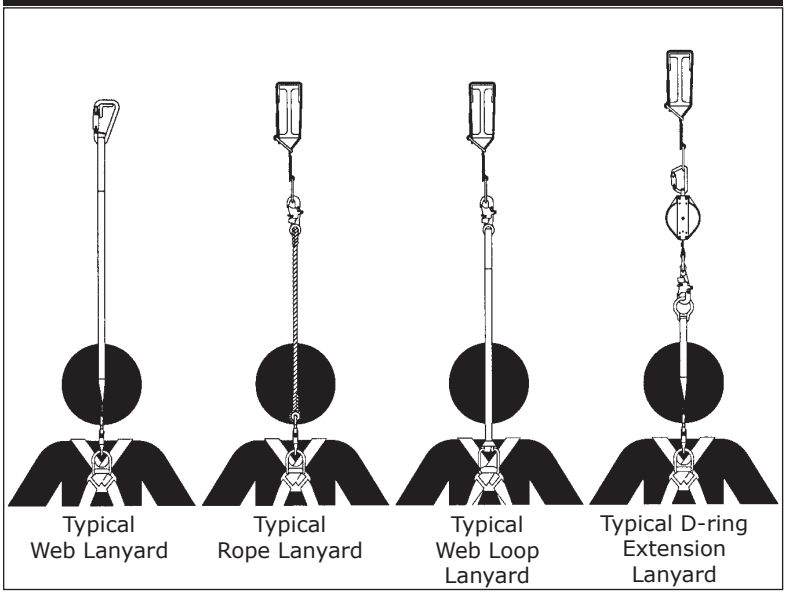
3.2 PLAN your restraint, working positioning, suspension, or rescue system before starting your work. Consider all factors that affect your safety at any time during use. The following list gives some important points to consider when planing your system.

A. ANCHORAGE: Select a rigid anchorage point that is capable of supporting the required loads. See section 2.4. For work positioning systems, the anchorage location must be selected to limit the free fall to 2 feet (.6 m), to reduce swing fall hazards, and to avoid striking an object during a fall. See Figures 5 and 6.

B. FREE FALL: Depending on the lanyard type and the application, the allowable free fall ranges from no free fall to 2 feet (.6 m). See section 1.2.B.

C. FALL CLEARANCE: Should a fall occur, there must be sufficient clearance in the fall area to arrest the fall before striking the ground or other objects.

Figure 5 - Anchorage



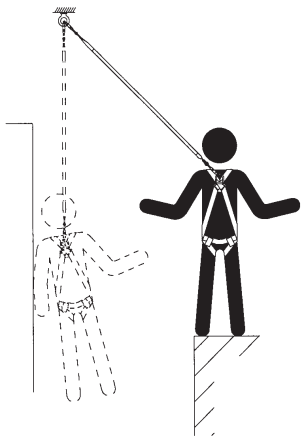
D. BACKUP FALL ARREST: Some suspension and work positioning applications of this equipment may require a backup fall arrest system and independent fall arrest anchorage. See OSHA guidelines when designing the system.

E. SHARP EDGES: Avoid working where the lanyard, subsystem, or other system components will be in contact with, or abrade against unprotected sharp edges. Do not loop the lanyard around small diameter structural members. If working with this equipment near sharp edges is unavoidable, protection against cutting must be provided by using a heavy pad or other means over the exposed sharp edge.

F. RESCUE: When using this equipment, the employer must have a rescue plan and the means at hand to implement it and communicate that plan to users, authorized persons, and rescuers.

G. AFTER A FALL: Any equipment which has been subjected to the forces of arresting a fall or exhibits damage consistent with the effect of fall arrest forces as described in section 5, must be removed from service immediately and destroyed by the user, the rescuer, or an authorized person.

Figure 6 - Swing Fall



Swing Fall Hazard

WARNING: *Follow the manufacturer's instructions for associated equipment (full body harness, workseat, etc.) used in your restraint, work positioning, suspension, or rescue system.*

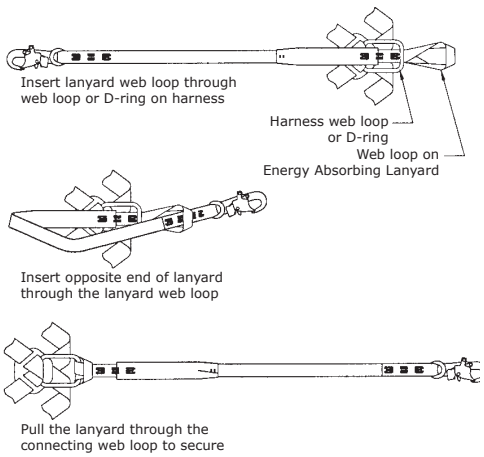
IMPORTANT: *For special (custom) versions of this product, follow the instructions herein. If included, see supplement for additional instructions.*

3.3 MAKING CONNECTIONS: Do not use hooks or connectors that will not completely close over the attachment object. For these situations, use a "tie-off" adapter or other anchorage connector to allow a compatible connection. Do not knot a lanyard in any manner. Do not attach a snap hook directly to a horizontal lifeline or to a webbing loop. Lanyards with web loops must only be attached to other components with compatible connections. When a web lanyard is used as a D-ring extension on a harness, connect the snap hook to the dorsal connector on the back of the harness. Always follow the manufacturer's instructions supplied with each system component.

A. CONNECTING TO ANCHORAGE OR ANCHORAGE CONNECTOR: When using a lanyard connect one end of the lanyard to the full body harness. Connect other end of the lanyard to the anchorage or anchorage connector. Ensure the connector (self-locking snap hook or carabiner) is fully engaged and locked onto the body support connecting point and anchorage or anchorage connector. See Figure 5 for operation of hooks. Ensure connections are compatible in size, shape, and strength. See the anchorage manufacturer's instructions for more information on making connections.

B. CONNECTING TO THE BODY SUPPORT: For general restraint, connect the lanyard to the dorsal D-ring between the shoulders on a full body harness. If using a body belt, connect the lanyard to the D-ring and position the belt so the D-ring is located on your back side. For positioning applications connect the lanyard to the side D-rings or the front D-ring on the full body harness or body belt. Some full body harnesses incorporate shoulder D-rings. A Y-lanyard may be connected to these for rescue and suspension applications. Ensure the connections are compatible in size, shape, and strength. See the body support manufacturer's instructions for more information on making connections.

Figure 7 - Web Loop Connection



Attaching a Lanyard with Web Loops: See Figure 7.

1. **INSERT THE ENERGY ABSORBING LANYARD WEB LOOP THROUGH THE HARNESS WEB LOOP OR THE D-RING.**

2. **INSERT THE OPPOSITE END OF THE ENERGY ABSORBING LANYARD THROUGH THE CONNECTING WEB LOOP.**

3. **PULL THE ATTACHED ENERGY ABSORBING LANYARD THROUGH THE CONNECTING WEB LOOP TO SECURE IT.**

WARNING: *Only compatible connections may be made with the connecting loops. Use of snap hooks (self-locking and non-locking types) may result in inadvertent disengagement from the web loops. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.*

C. CONNECTING TO A ROPE GRAB: For restraint or work positioning applications only. When connecting a lanyard to a rope grab connect one end to the attachment point of the rope grab and connect the other end to the body support. Some rope grabs may be supplied with a permanently attached lanyard or an energy absorbing lanyard. For these cases, use of an additional lanyard connected between the rope grab and the body support is not recommended. In all cases, ensure that the length of the lanyard does not exceed the rope grab manufacturer's recommended maximum connection length. Ensure the connections are compatible in size, shape, and strength. See the rope grab manufacturer's instructions for more information.

D. CONNECTING TO SELF RETRACTING LIFELINE: For restraint applications only. DBI-SALA does not recommend connecting a lanyard to a self retracting lifeline. Special applications exist where it may be permissible.

E. CONNECTING TO THE WRISTLET: For emergency rescue use only. The wristlets provide a limited support and should only be used when other emergency rescue devices are impractical. Consult qualified medical personnel before using the wristlet. To use, place at wrist location. Locate wrist between the web strap and the pad. Pull the web tight to secure the wrist. Make certain the wrist is securely captivated and the wristlet will not slide or release.

F. CONNECTING TO THE D-RING EXTENSION ASSEMBLY: The D-ring extension assembly may be attached to a self retracting lifeline or an energy absorbing lanyard for fall arrest applications only. The D-ring extension snap hook should be connected to the dorsal D-ring on the full body harness. The D-ring on the extension assembly is used for attachment of the snap hook on the self retracting lifeline or the energy absorbing lanyard. Ensure the connections are compatible in size, shape, and strength. See the body support, self retracting lifeline, and energy absorbing lanyard manufacturer's instructions for more information on making connections.

3.4 After use return the lanyard for cleaning or storage as described in section 6.0.

4.0 TRAINING

4.1 It is the responsibility of all users of this equipment to understand these instructions, and to be trained in the correct installation, use, and maintenance of this equipment. These individuals must be aware of the consequences of improper installation or use of this equipment. This user manual is not a substitute for a comprehensive training program. Training must be provided on a periodic basis to ensure proficiency of the users.

IMPORTANT: *Training must be conducted without exposing the trainee to a fall hazard. Training should be repeated periodically.*

5.0 INSPECTION

5.1 FREQUENCY:

- **Before each use** visually inspect per steps listed in section 5.2 and 5.3
- **Annually:** The lanyard must be inspected by a competent person* other than the user at least annually. See section 5.2 and 5.3 for guidelines. Record the results of each inspection in the Inspection and Maintenance Log at the back of this manual or use the inspection web portal if an i-Safe™ RFID tag is present. If you are registered i-Safe user, go to www.capitalsafety.com/isafe.html. For more information contact a Customer Service representative in the US at 1-800-328-6146 or in Canada at 1-800-387-7484.

**Competent person: An individual knowledgeable of a manufacturer's recommendations, instructions and manufactured components who is capable of identifying existing and predictable hazards in the proper selection, use and maintenance of fall protection.*

IMPORTANT: *If this equipment has been subjected to forces resulting from the arrest of a fall, it must be immediately removed from service and destroyed or returned to DBI-SALA for possible repair. See section 5.2.*

IMPORTANT: *Extreme working conditions (harsh environment, prolonged use, etc.) may require increasing the frequency of inspections.*

5.2 INSPECTION STEPS:

Step 1. Inspect the lanyard hardware (snap hooks, adjusters, thimbles, spreader bar, etc.). These items must not be damaged, broken, distorted, or have any sharp edges, burrs, cracks, worn parts, or corrosion. Ensure the connecting hooks work properly. The hook gates must move freely and lock upon closing. Ensure the adjusters, if present, work properly.

Step 2. Inspect the lanyard per the following as applicable:

WEBBING AND STITCHING: Inspect the webbing. The material must be free of frayed, cut, or broken fibers. Check for tears, abrasions, mold, burns, or discoloration. Inspect the stitching. Check for pulled or cut stitches. The webbing must be free of knots, excessive soiling, heavy paint buildup, and rust staining. Check for chemical or heat damage, indicated by brown, discolored, or brittle areas. Check for ultraviolet damage, indicated by discoloration and the presence of splinters or slivers on the webbing surface. All of these above factors are known to reduce the webbing strength. Damaged or questionable webbing should be replaced.

SYNTHETIC ROPE: Inspect the rope for concentrated wear. The material must be free of frayed or broken strands, cuts, abrasions, burns, and discoloration. The rope must be free of knots, excessive soiling, heavy paint buildup, and rust staining. Rope splices must be tight, with five (5) full tucks, and the thimbles must be held by the splice. Check for chemical or heat damage indicated by brown, discolored, or brittle areas. Check for ultraviolet damage, indicated by discoloration and the presence of splinters and slivers on the rope surface. All of the above factors are known to reduce the rope strength. Damaged or questionable ropes should be replaced.

Step 3. Inspect the labels. All labels must be present and fully legible. See section 9.0.

Step 4. Inspect each system component or subsystem according to the associated manufacturer's instructions.

Step 5. Record the inspection date and results on the Inspection and Maintenance Log.

5.3 If inspection reveals a defective condition, remove the unit from service immediately and destroy, or contact a factory authorized service center for repair.

IMPORTANT: *Only DBI-SALA or parties authorized in writing may make repairs to this equipment.*

6.0 MAINTENANCE - SERVICING - STORAGE

6.1 Clean the lanyard with water and a mild detergent solution. Wipe the hardware off with a clean, dry cloth, and hang it to air dry. Do not force dry with heat. If you have any questions regarding the cleaning of this equipment, or require more information contact DBI-SALA. An excessive buildup of dirt, paint, etc., may prevent the lanyard from working properly, and in severe cases degrade the webbing or rope to a point where it has become weakened and should be removed from service. If you have any questions concerning the condition of your lanyard, or have any doubt about putting it into service, contact DBI-SALA.

6.2 Additional maintenance and servicing procedures (i.e. replacement parts) must be completed by a factory authorized service center. Authorization must be in writing.

6.3 Store the lanyard in a cool, dry, clean environment out of direct sunlight. Avoid areas where chemical vapors may exist. Thoroughly inspect the lanyard after extended storage.

7.0 SPECIFICATIONS

7.1 SPECIFICATIONS:
Test Results:

- Average arrest force (F_{ave}) = 705 lbs (3.1 kN)
  - Maximum Elongation (X_{max}):

    Tear-apart web energy absorber = 7.2 in. (18.3 cm)

    Core material energy absorber = 7.3 in. (18.5 cm)
- Meets OSHA requirements.
- U.S. Patent Number 4,977,647 (9503175 snap hook)
- Canadian Patent Number 2,027,787 (9503175 snap hook)

Rope Type	Lanyard	Material Length	Hardware
Nylon	1/2 inch (1.3 cm) diameter, 5,750 lbs. (25.6 kN) tensile strength, or 5/8 inch (1.6 cm) diameter, 9,350 lbs. (41.6 kN) tensile strength, three strand nylon rope	Fixed Adjustable	Drop forged alloy steel self-locking snap hook with 5,000 lbs. (22.2 kN) tensile strength. Steel self-closing/locking carabiner with 5,000 lbs. (22.2 kN) tensile strength.
Polyester	1/2 inch (1.3 cm) diameter, 5,750 lbs. (25.6 kN) tensile strength, or 5/8 inch (1.6 cm) diameter, 9,000 lbs. (40 kN) tensile strength, three strand polyester rope	Fixed Adjustable	
Web Type	**Lanyard**	**Material Length**	**Hardware**
Nylon	1 inch wide adjustable, 9,000 lbs. tensile strength, or 1 inch (2.5 cm) wide fixed, 7,500 lbs. (33.4 kN) tensile strength, latex treated nylon web	Fixed Adjustable	Drop forged alloy steel self-locking snap hook with 5,000 lbs. (22.2 kN) tensile strength. Steel self-closing/locking carabiner with 5,000 lbs. (22.2 kN) tensile strength. Drop forged alloy steel link, (adjustable models only), drop forged steel D-ring with 5,000 lbs. (22.2 kN) tensile strength.
Polyester	1 inch (2.5 cm) polyester webbing, 9,800 lbs. (43.6 kN) tensile strength	Fixed Adjustable	
Polyester	1 3/4 inch (4.5 cm) polyester webbing, 8,800 lbs. (39.1 kN) tensile strength	Fixed	Drop forged alloy steel self-locking snap hook and D-ring with 5,000 lbs. (22.2 kN) tensile strength. Aluminum spreader bar (Y-Lanyards only), covered with nylon tubular webbing.

8.0 TERMINOLOGY

AUTHORIZED PERSON: A person assigned by the employer to perform duties at a location where the person will be exposed to a fall hazard (otherwise referred to as “user” for the purpose of these instructions).

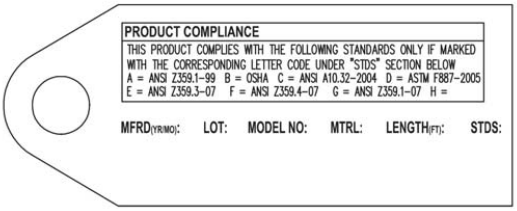
RESCUER: Person or persons other than the rescue subject acting to perform an assisted rescue by operation of a rescue system.

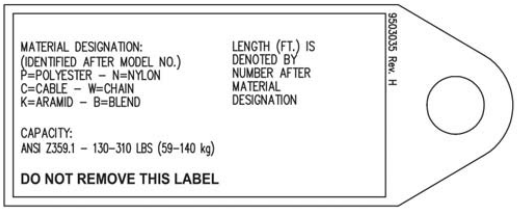
CERTIFIED ANCHORAGE: An anchorage for fall arrest, positioning, restraint, or rescue systems that a qualified person certifies to be capable of supporting the potential fall forces that could be encountered during a fall or that meet the criteria for a certified anchorage prescribed in this standard.ualified Person: A person with a recognized degree or professional certificate and with extensive knowledge, training, and experience in the fall protection and rescue field who is capable of designing, analyzing, evaluating and specifying fall protection and rescue systems to the extent required by this standard.

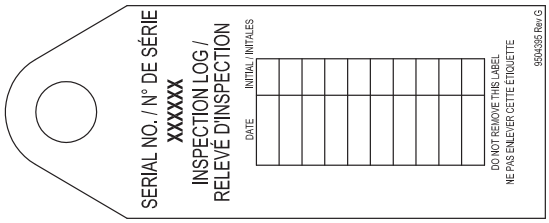
COMPETENT PERSON: One who is capable of identifying existing and predictable hazards in the surroundings or working conditions which are unsanitary, hazardous, or dangerous to employees, and who has authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.

9.0 LABELING

9.1 These labels must be present and fully legible:







ALL ROPE LANYARDS

⚠ WARNING

MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. THIS LANYARD IS INTENDED TO RESTRAIN A WORKER IN A WORK POSITION WHERE THE POSSIBLE FREE FALL IS 2 FT OR LESS. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. AVOID CONTACT WITH SHARP AND ABRASIVE EDGES. FAILURE TO HEED WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. NOT FLAME OR HEAT RESISTANT. ANY UNIT WHICH HAS SEEN FALL ARRESTING SERVICE SHOULD NOT BE USED AFTER SUCH SERVICE. DO NOT REMOVE THIS LABEL.

PRODUCT COMPLIANCE | THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARDS ONLY IF MARKED WITH THE CORRESPONDING LETTER CODE UNDER "STDS" SECTION BELOW.
A = ANSI Z359.1-99 B = OSHA C = ANSI A10.32-2004 D = ASTM F887-2005
E = ANSI Z359.3-07 F= ANSI Z359.4-07 G= ANSI Z359.1-07 H =

MFRD(YR/MO): **LOT:** **MODEL NO:** **LENGTH**(FT): **STDS:**

1" WIDE WEB LANYARD
MATERIAL: POLYESTER
CAPACITY:
ANSI Z359.1 – 130–310 LBS (59–140 kg)

DBI SALA

www.capitalsafety.com
Capital Safety
Red Wing, MN USA
+1-800-328-6146

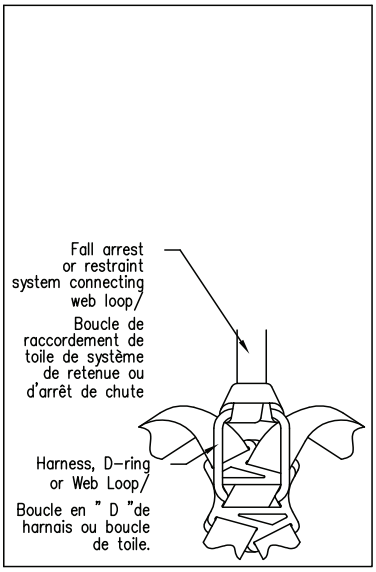
9503051 Rev D

9503717 REV K

SERIAL NO.
NUMERO DE SÉRIE
XXXXXX
INSPECTION LOG
RELEVÉ D' INSPECTION
DATE INITIAL/INITIALE

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE

ALL WEB LANYARDS

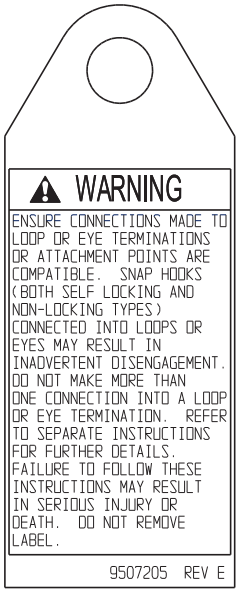


9507096 Rev F

⚠ WARNING/AVERTISSMENT!

Only compatible connections may be made with web loops. Snap hooks (both self locking and non-locking types) connected into web loops may result in inadvertent disengagement. Refer to separate instructions for further details. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death. Do not remove label./

Seuls des connexions compatibles doivent être faites avec les boucles de toile. Un mousqueton (de type avec ou sans verrou) raccordé à une boucle de toile pourrait se désengager par inadvertance. Pour plus de détails, référez vous aux instructions. Ne pas vous conformer à ces instructions pourrait causer des blessures graves ou la mort. Ne pas retirer l'étiquette.



WEB LOOP LANYARDS

WARNING
FOR RETRIEVAL PURPOSES ONLY

9506101 REV E

RESCUE WRISTLETS

EN

SAFETY INFORMATION

Please read, understand, and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this Work Positioning/Travel Restraint Lanyard. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

These instructions must be provided to the user of this equipment. Retain these instructions for future reference.

Intended Use:

This Work Positioning/Travel Restraint Lanyard is intended for use as part of a complete personal fall protection system. Work Positioning/ Travel restraint lanyards are used to prevent the user from reaching or being exposed to a fall hazard.

Use in any other application including, but not limited to, material handling, recreational or sports related activities, or other activities not described in the User Instructions, is not approved by 3M and could result in serious injury or death.

This device is only to be used by trained users in workplace applications.

⚠ WARNING

This Work Positioning/Travel Restraint Lanyard is part of a personal fall protection system. It is expected that all users be fully trained in the safe installation and operation of their personal fall protection system. **Misuse of this device could result in serious injury or death**. For proper selection, operation, installation, maintenance, and service, refer to these User Instructions and all manufacturer recommendations, see your supervisor, or contact 3M Technical Services.

- **To reduce the risks associated with working with a Work Positioning/Travel Restraint Lanyard which, if not avoided, could result in serious injury or death:**
  - Only use this device for work positioning or in travel restraint applications. Work Positioning Lanyards must be configured to limit free fall distance to two feet or less and minimize swing fall. Travel Restraint Lanyards must prevent the user from reaching or being exposed to a fall hazard.
  - Never use this lanyard (i.e., a non-energy absorbing lanyard) as a primary fall arrest device.
  - Inspect the device before each use, at least annually, and after any fall event. Inspect in accordance with the User Instructions.
  - If inspection reveals an unsafe or defective condition, remove the device from service and destroy it.
  - Any device that has been subject to fall arrest or impact force must be immediately removed from service. Refer to the User Instructions or contact 3M Fall Protection.
  - Ensure all connecting subsystems (e.g. lanyards) are kept free from all hazards including, but not limited to, entanglement with other workers, yourself, moving machinery, or other surrounding objects.
  - Ensure proper edge protection is used when the lifeline may come into contact with sharp edges or corners.
  - Ensure the device is rigged appropriately for the intended use.
  - Attach the unused leg(s) of the lanyard to the parking attachment(s) of the harness if equipped.
  - Do not tie or knot the lanyard.
  - Do not exceed the number of allowable users.
  - Ensure that fall protection systems/subsystems assembled from components made by different manufacturers are compatible and meet the requirements of applicable standards, including the ANSI Z359 or other applicable fall protection codes, standards, or requirements. Always consult a Competent or Qualified Person before using these systems.
- **To reduce the risks associated with working at height which, if not avoided, could result in serious injury or death:**
  - Ensure your health and physical condition allow you to safely withstand all of the forces associated with working at height. Consult with your doctor if you have any questions regarding your ability to use this equipment.
  - Never exceed allowable capacity of your fall protection equipment.
  - Never exceed maximum free fall distance of your fall protection equipment.
  - Do not use any fall protection equipment that fails pre-use or other scheduled inspections, or if you have concerns about the use or suitability of the equipment for your application. Contact 3M Technical Services with any questions.
  - Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Only use compatible connections. Consult 3M prior to using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in the User Instructions.
  - Use extra precautions when working around moving machinery (e.g. top drive of oil rigs), electrical hazards, extreme temperatures, chemical hazards, explosive or toxic gases, sharp edges, or below overhead materials that could fall onto you or your fall protection equipment.
  - Use Arc Flash or Hot Works devices when working in high heat environments.
  - Avoid surfaces and objects that can damage the user or equipment.
  - Ensure there is adequate fall clearance when working at height.
  - Never modify or alter your fall protection equipment. Only 3M or parties authorized in writing by 3M may make repairs to the equipment.
  - Prior to use of fall protection equipment, ensure a rescue plan is in place which allows for prompt rescue if a fall incident occurs.
  - If a fall incident occurs, immediately seek medical attention for the worker who has fallen.
  - Do not use a body belt for fall arrest applications. Use only a Full Body Harness.
  - Minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible.
  - If training with this device, a secondary fall protection system must be utilized in a manner that does not expose the trainee to an unintended fall hazard.
  - Always wear appropriate personal protective equipment when installing, using, or inspecting the device/system.

This instruction applies to the following models:

1000014C	1201115	1201470	1202055	1202361C	1202483	1204009	1231123	1231297	1232311
1000015C	1201116	1201474	1202056	1202363	1202484	1204010	1231125	1231298	1232312
1000016C	1201117	1201545	1202057	1202363C	1202485	1204013	1231126	1231299	1232313
1000795	1201121	1201550	1202058	1202365	1202487	1221501	1231127	1231305	1232314
1000796	1201123	1201600	1202059	1202370	1202488	1230000	1231128	1231306	1232319
1001210	1201126	1201602	1202060	1202373	1202490	1230001	1231131	1231313	1232320
1001211	1201127	1201606	1202061	1202373C	1202491	1230002	1231132	1231314	1232323
1001220	1201131	1201608	1202062	1202374C	1202493	1230003	1231133	1231315	1232325
1001230	1201133	1201611	1202063	1202377	1202494	1230006	1231135	1231330	1232327
1001235	1201135	1201617	1202064	1202379C	1202495	1230079	1231138	1231331	1232328
1001240	1201138	1201620	1202065	1202383	1202496	1231002	1231140	1231341	1232331
1200009	1201140	1201621	1202066	1202384	1202498	1231005	1231141	1231346	1232333
1200074	1201141	1201626	1202067	1202385	1202499	1231011	1231142	1231347	1232334
1200082	1201144	1201627	1202068	1202386	1202500	1231012	1231144	1231349	1232335
1200159	1201154	1201629	1202069	1202386C	1202501	1231013	1231153	1231365	1232340
1200901	1201156	1201633	1202070	1202387C	1202501C	1231015	1231154	1231376	1232345
1201002	1201158	1201634	1202071	1202390	1202502	1231016	1231155	1231430	1232350
1201005	1201163	1201635	1202072	1202392C	1202502C	1231017	1231156	1231431	1232354
1201011	1201168	1201900	1202073	1202393	1202503	1231022	1231158	1231432	1232361
1201011C	1201169	1201905	1202074	1202393C	1202504	1231024	1231171	1231458	1232363
1201012	1201171	1202000	1202075	1202394	1202505	1231026	1231173	1231460	1232365
1201013	1201173	1202001	1202076	1202399C	1202506	1231027	1231175	1231462	1232370
1201015	1201175	1202002	1202132	1202400	1202507	1231028	1231177	1231470	1232373
1201016	1201177	1202003	1202144	1202402	1202508	1231030	1231179	1231545	1232377
1201017	1201179	1202004	1202201	1202403	1202509	1231031	1231180	1231550	1232383
1201021C	1201180	1202005	1202202	1202403C	1202510	1231034	1231182	1231600	1232385
1201022	1201182	1202006	1202209	1202404	1202512	1231037	1231184	1231602	1232386
1201022C	1201184	1202007	1202210	1202404C	1202514	1231043	1231188	1231604	1232390
1201023	1201188	1202008	1202211	1202405	1202514C	1231045	1231194	1231606	1232391
1201023C	1201189	1202009	1202216	1202406	1202515	1231052	1231195	1231608	1232393
1201024	1201191	1202010	1202218	1202407	1202515C	1231053	1231197	1231611	1232394
1201024C	1201194	1202011	1202220	1202409	1202516	1231054	1231203	1231615	1232402
1201025	1201195	1202012	1202222	1202410	1202517	1231055	1231204	1231617	1232403
1201026	1201197	1202013	1202223	1202411C	1202518	1231056	1231205	1231625	1232404
1201027	1201203	1202014	1202226	1202412	1202519	1231061	1231206	1231627	1232405
1201027C	1201205	1202015	1202228	1202415	1202520	1231063	1231211	1231629	1232407
1201028	1201206	1202016	1202230	1202419	1202521	1231068	1231213	1231635	1232415
1201029	1201210	1202017	1202232	1202419C	1202522	1231069	1231215	1231636	1232419
1201030	1201211	1202018	1202234	1202420	1202523	1231070	1231217	1231637	1232427
1201031	1201213	1202019	1202241	1202420C	1202524	1231071	1231219	1231638	1232428
1201031C	1201214	1202020	1202242	1202426	1202525	1231072	1231220	1231639	1232429
1201033	1201215	1202021	1202245	1202427	1202526	1231073	1231223	1231640H	1232431
1201034	1201217	1202022	1202252	1202429	1202527	1231074	1231224	1231641	1232432
1201034C	1201219	1202023	1202253	1202431	1202528	1231075	1231226	1231642	1232443
1201036	1201221	1202024	1202257	1202431C	1202529	1231076	1231233	1231643	1232445
1201037	1201223	1202025	1202301	1202432	1202530	1231077	1231234	1231644	1232447
1201043	1201224	1202026	1202305	1202432C	1202531	1231078	1231243	1231645	1232461
1201044	1201226	1202027	1202306	1202442	1202533	1231079	1231250	1231648	1232470
1201045	1201233	1202028	1202307	1202443	1202534	1231080	1231251	1231649	1232472
1201047	1201251	1202029	1202309	1202446	1202535	1231081	1231254	1231651	1232474
1201049	1201276	1202030	1202312	1202446C	1202537	1231082	1231255	1231652	1232476
1201050	1201277	1202031	1202314	1202447C	1202538	1231090	1231256	1231654	1232478
1201051	1201278	1202032	1202318	1202448C	1202539	1231091	1231257	1231655	1232499
1201053	1201279	1202033	1202319	1202459	1202540	1231092	1231258	1231656	1232510
1201054	1201280	1202034	1202320	1202460	1202541	1231093	1231259	1231658	1232528
1201055	1201281	1202035	1202320C	1202461	1202542	1231094	1231260	1231659	1232538
1201056	1201282	1202036	1202321	1202462	1202544	1231095	1231261	1232102	1232547
1201061	1201285	1202037	1202321C	1202463	1202545C	1231096	1231262	1232144	1232548
1201063	1201286	1202038	1202323	1202464	1202546	1231097	1231263	1232205	1232549
1201068	1201287	1202039	1202325	1202465	1202620	1231098	1231264	1232209	1232550
1201069	1201290	1202040	1202327	1202466	1202630	1231099	1231276	1232210	1232551
1201071	1201292	1202041	1202328	1202467	1202667C	1231102	1231277	1232211	1232552
1201072	1201293	1202042	1202331	1202470	1202672C	1231103	1231278	1232216	1232553
1201073	1201294	1202043	1202334	1202471	1202673C	1231104	1231279	1232222	1232620
1201102	1201330	1202044	1202334C	1202472	1202684C	1231105	1231280	1232226	1232693
1201103	1201331	1202045	1202335	1202474	1202685C	1231106	1231281	1232232	1232694
1201104	1201341	1202046	1202335C	1202474C	1202686C	1231107	1231286	1232240	1232698
1201105	1201346	1202047	1202340	1202476	1202691	1231108	1231287	1232241	1232699
1201106	1201347	1202048	1202345	1202476C	1202692	1231109	1231288H	1232252	1234005
1201107	1201365	1202049	1202345C	1202477	1202693	1231110	1231289	1232257	1234006
1201108	1201369	1202050	1202346C	1202478	1202694	1231111	1231290	1232279	1234009
1201109	1201430	1202051	1202350	1202479	1202696	1231112	1231291	1232280	1234010
1201110	1201460	1202052	1202353	1202480	1202697	1231115	1231292	1232305	1234013
1201111	1201462	1202053	1202354	1202481	1204005	1231117	1231293	1232306	1234014
1201112	1201463	1202054	1202361	1202482	1204006	1231121	1231296	1232309	1234060

Additional model numbers may appear on the next printing of these instructions.

...continued from previous page:

1235000	5900022
1235001	5900023
1235002	5900024
1235010	5900105
1241501	
1242525	
1242526	
5002030	
5002031	
5002032	
5002033	

Additional model numbers may appear on the next printing of these instructions.

INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

SERIAL NUMBER:	
MODEL NUMBER:	
DATE PURCHASED:	**DATE OF FIRST USE:**

INSPECTION DATE	INSPECTION ITEMS NOTED	CORRECTIVE ACTION	MAINTENANCE PERFORMED
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			

INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

SERIAL NUMBER:	
MODEL NUMBER:	
DATE PURCHASED:	**DATE OF FIRST USE:**

INSPECTION DATE	INSPECTION ITEMS NOTED	CORRECTIVE ACTION	MAINTENANCE PERFORMED
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			
Approved By:			

Instrucciones para los productos de las siguientes series:

Eslingas de cincha, eslingas de cuerda, extensiones con anillo en D

(Consulte el número del modelo específico en las páginas finales).

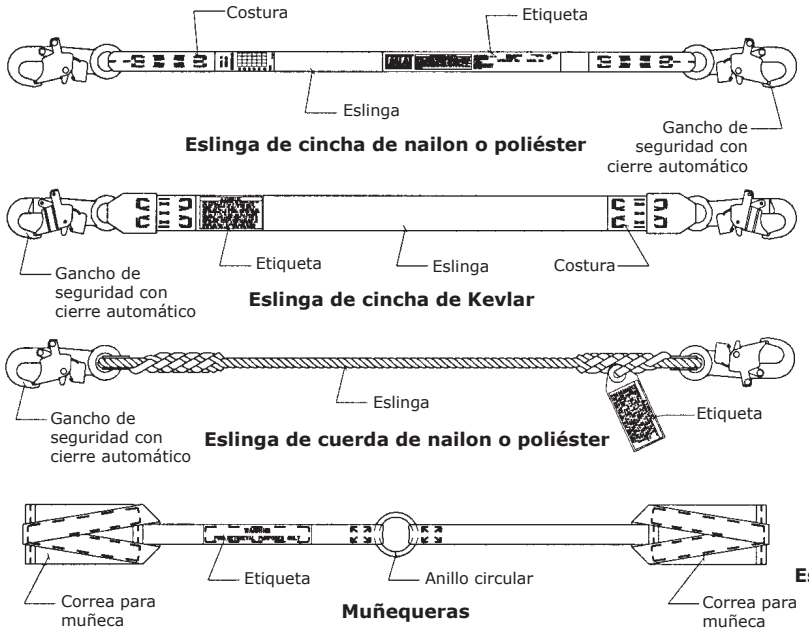
Fall Protection

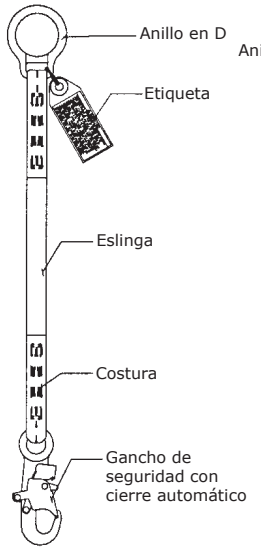
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO ESLINGAS DE CINCHA Y DE CUERDA, EXTENSIÓN CON ANILLO EN D

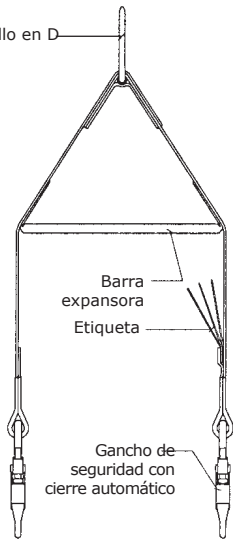
Este manual tiene por objeto seguir las instrucciones del fabricante según las recomendaciones de la Administración de Salud y Seguridad Laboral de Estados Unidos (Occupational Health & Safety Administration, OSHA) y debe usarse como parte de un programa de capacitación para los empleados.

☑ *Consulte la etiqueta del producto para obtener más información sobre las normas aplicables.*

Figura 1 - Eslingas de cincha y de cuerda







DESCRIPCIÓN

Eslingas de cuerda de nailon:
Cuerda ajustable de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cuerda ajustable de 5/8 pulgada (1,6 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cuerda de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cuerda de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho de seguridad con cierre automático, mosquetón en el otro extremo.
Cuerda de 5/8 pulgada (1,6 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.

Eslingas de cuerda de poliéster:
Cuerda ajustable de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cuerda ajustable de 5/8 pulgada (1,6 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cuerda de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cuerda de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho de seguridad con cierre automático, mosquetón en el otro extremo.
Cuerda de 5/8 pulgada (1,6 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.

Eslingas en Y de poliéster:
Cincha de poliéster de 1-3/4 pulgada (4,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo, barra expansora, anillo en D central.
Cincha de poliéster de 1-3/4 pulgada (4,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo, anillo en D central.

Eslinga en Y de cuerda de nailon:
Cuerda de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho Saflok Max en cada extremo, gancho de seguridad central con cierre automático

Eslingas de cincha de poliéster/Extensión con anillo en D:
Cincha ajustable de 1 pulgada (2,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cincha de 1 pulgada (2,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cincha de 1 pulgada (2,5 cm), gancho con cierre automático, anillo en D (extensión con anillo en D).
Cincha de 1/2 pulgada (1,3 cm), gancho de seguridad con cierre automático, mosquetón en el otro extremo.
Cincha de 1 pulgada (2,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático, estrangulador de bucle cerrado.
Cincha de 1 pulgada (2,5 cm), gancho Saflok Max, anillo en D

Eslingas de cincha de Kevlar:
Cincha de Kevlar de 1-3/4 pulgada (4,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.
Cincha de Kevlar de 1-3/4 pulgada (4,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático, mosquetón de garganta de 1-3/16 pulgada (3 cm).

Eslingas de cincha de nailon:
Cincha ajustable de 1 pulgada (2,5 cm), gancho de seguridad con cierre automático en cada extremo.

Muñequeras:
Cincha de 1 pulgada (2,5 cm), estilo desmontable, anillo circular, 1 correa para muñeca.
Cincha de 1 pulgada (2,5 cm), estilo Y, anillo en D central, correa para muñeca en cada extremo.
Cincha de 1 pulgada (2,5 cm), anillo circular central, correa para muñeca en cada extremo.

Formulario: 5902126
Rev: M

© 3M 2024

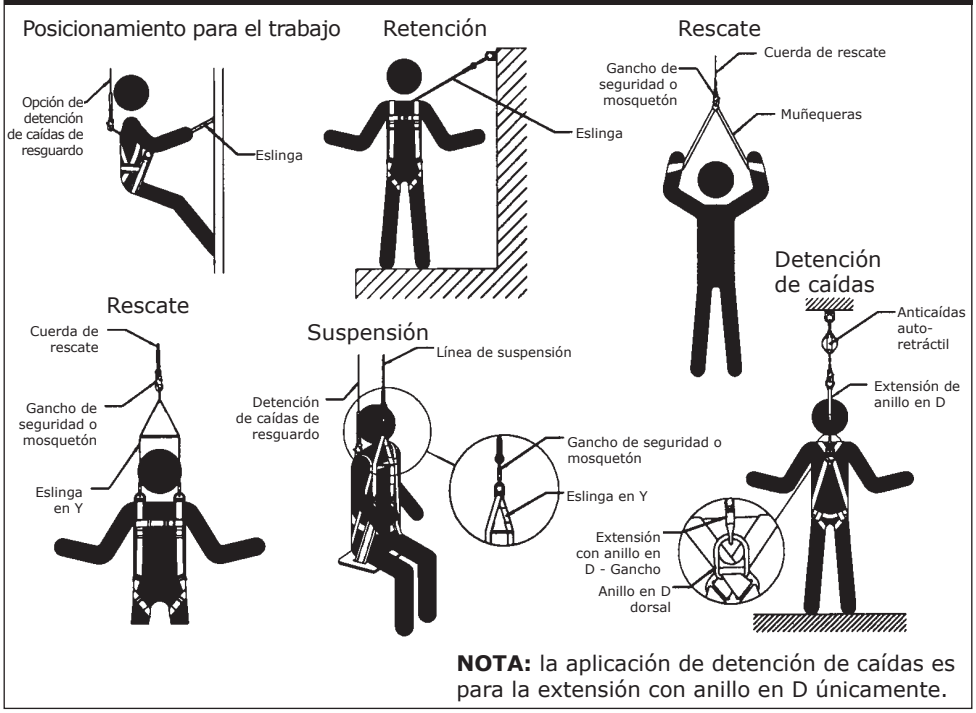
ADVERTENCIA: *este producto es parte de un sistema personal de sujeción, posicionamiento para el trabajo, suspensión o rescate. Deben entregarse estas instrucciones al usuario y a los integrantes del equipo de rescate (vea la sección 8, Terminología). Antes de utilizar este equipo, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones o bien pedir que se las expliquen. El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente o pieza del sistema. Para el uso y el mantenimiento correctos de este producto, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves o, incluso, la muerte.*

IMPORTANTE: *ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado, la aplicación o la compatibilidad de este equipo de seguridad, comuníquese con DBI/SALA.*

IMPORTANTE: *antes de utilizar este equipo, anote la información de identificación del producto de la etiqueta de identificación en la hoja de registro de inspección y mantenimiento de este manual.*

1.0 APLICACIÓN

Figura 2 - Aplicaciones



NOTA: la aplicación de detención de caídas es para la extensión con anillo en D únicamente.

1.1 PROPÓSITO: las eslingas DBI-SALA se deben utilizar como parte de un sistema personal de retención, posicionamiento para el trabajo, suspensión o rescate. El conjunto de extensión con anillo en D también se puede utilizar como parte de un sistema personal de detención de caídas únicamente si está conectado a un anticaídas autorretráctil o a una eslinga absorbedora de energía. Puede usarse en las siguientes aplicaciones: trabajos de inspección, construcción, demolición, mantenimiento, producción petrolera y rescate en espacio confinado. Vea la Figura 2.

A. RETENCIÓN: la eslinga se utiliza para impedir que el usuario corra riesgos, p. ej., al trabajar en bordes abiertos. No es posible una caída libre vertical.

B. POSICIONAMIENTO PARA EL TRABAJO: la eslinga se utiliza para posicionar o soportar (mediante un arnés o cinturón corporal) al usuario en la posición de trabajo, como es el caso de los trabajadores que limpian ventanas o los operarios de acerías. La caída libre máxima es 2 pies (0,6 m).

C. SUSPENSIÓN: la eslinga (generalmente de tipo Y) se utiliza con una silla o con otro sistema de soporte para suspender o transportar al usuario en forma vertical, como es el caso en un asiento tipo tabla. No es posible una caída libre vertical.

D. RESCATE: la eslinga (generalmente de tipo Y o muñequera) se utiliza para recuperar a una víctima durante un rescate, como sucede durante un rescate y recuperación en un espacio confinado. No es posible una caída libre vertical.

E. DETENCIÓN DE CAÍDAS: la extensión con anillo en D se utiliza en línea con un sistema personal de detención de caídas para facilitar la conexión al sistema.

1.2 LIMITACIONES: antes de utilizar este producto, se deben reconocer y tener en cuenta las siguientes limitaciones en cuanto a las aplicaciones posibles:

A. CAPACIDAD: este equipo está diseñado para personas con un peso total combinado (es decir, incluyendo ropa, herramientas, etc.) de no más de 310 libras (140,6 kg).

B. CAÍDA LIBRE: las eslingas que se utilizan para aplicaciones de posicionamiento para el trabajo deben estar instalados para minimizar la posibilidad de caídas libres verticales. La caída libre vertical nunca debe exceder los 2 pies (0,6 m). En situaciones donde exista la posibilidad de exceder esta distancia de 2 pies (0,6 m), se deberá utilizar un sistema de detención de caídas de resguardo. Las eslingas en Y y las muñequeras solo se pueden utilizar donde no exista la posibilidad de una caída libre vertical.

Si los conjuntos de extensión con anillo en D se utilizan junto con un anticaídas autorretráctil o una eslinga absorbedora de energía en una aplicación de detención de caídas, la longitud del conjunto de extensión con anillo en D deberá tenerse en cuenta al calcular los requisitos de distancia de caída libre y de separación de caída.

C. SEPARACIÓN DE CAÍDA: cerciórese de que el espacio libre en la trayectoria de una posible caída sea suficiente para evitar golpes contra algún objeto. El espacio libre requerido depende de la longitud y el tipo de eslinga así como de la ubicación del anclaje. Vea la sección 1.2 B.

D. SISTEMA DE DETENCIÓN DE CAÍDAS DE RESGUARDO: algunas aplicaciones de este equipo pueden requerir el uso de un sistema de detención de caídas de resguardo, como cuando se utiliza una eslinga en Y para suspender a una persona en un asiento tipo tabla.

E. RIESGOS FÍSICOS Y AMBIENTALES: el uso de este equipo en áreas de riesgos ambientales puede requerir precauciones adicionales para reducir la posibilidad de lesiones al usuario o daños al equipo. Algunos de los riesgos posibles, aunque no todos, podrían ser: calor, sustancias químicas, ambientes corrosivos, líneas de alimentación de alta tensión, gases, maquinaria en movimiento y bordes afilados. Comuníquese con DBI-SALA si tiene preguntas sobre el uso de este equipo en lugares riesgosos para la salud física o el medioambiente.

F. CAPACITACIÓN: este equipo debe ser utilizado por personas que hayan recibido la debida capacitación para su aplicación y uso adecuados.

1.3 Consulte las normas nacionales, incluyendo el sistema de normas sobre protección contra caídas ANSI Z359 (.0, .1, .2, .3 y .4), las normas ANSI A10.32 y los requisitos locales, estatales y federales (OSHA) que regulan la seguridad laboral para obtener más información sobre los sistemas de posicionamiento de trabajo.

2.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

2.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES: el equipo DBI-SALA está diseñado para ser usado exclusivamente con los componentes y sistemas secundarios aprobados por DBI-SALA. Las sustituciones o reemplazos por componentes y sistemas secundarios no aprobados pueden comprometer la compatibilidad del equipo y, por lo tanto, afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.

2.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES: los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Comuníquese con DBI-SALA ante cualquier duda sobre compatibilidad.

Los conectores (ganchos, mosquetones y anillos en D) deben ser capaces de soportar al menos 5.000 libras (22,2 kN). Según ANSI Z359.1, las compuertas de los conectores deben poder soportar una carga de 3.600 libras (16 kN): la cara de la compuerta debe poder soportar 3.600 libras (16 kN); el lado de la compuerta debe soportar 3.600 lbs (16 kN), y el eje menor del gancho de seguridad o mosquetón debe soportar 3.600 libras (16 kN), excepto los que tienen ojos cautivos. Los conectores deben ser compatibles con el anclaje u otros componentes del sistema. No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desengancharse accidentalmente. Vea la Figura 3. Los conectores deben ser compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Los ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático son reglamentarios según las normas ANSI Z359.1 y OSHA.

2.3 CÓMO REALIZAR LAS CONEXIONES: use únicamente ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático con este equipo. Use sólo los conectores apropiados para cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. No use un equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén completamente cerrados y trabados.

Los conectores (ganchos de seguridad y mosquetones) DBI-SALA están diseñados para usarlos solamente como se especifica en las instrucciones para el usuario de cada producto. Vea las conexiones incorrectas en la Figura 4. Los ganchos de seguridad y los mosquetones DBI-SALA no deben conectarse:

A. A un anillo en D al que se ha conectado otro conector.

B. De manera tal que se produzca una carga sobre la compuerta.

NOTA: *los ganchos de seguridad con grandes gargantas no deben conectarse ni a anillos de tamaño estándar ni a objetos similares que puedan imponer una carga sobre la compuerta si el gancho o el anillo girara o se torciera. Los ganchos de seguridad con grandes gargantas están diseñados para utilizarse en elementos estructurales fijos, como varillas o piezas transversales que, por su forma, no son capaces de capturar la compuerta del gancho.*

C. En un enganche falso, donde los elementos que sobresalen del gancho de seguridad o mosquetón se agarran del anclaje y, sin una confirmación visual, pareciera como si están completamente enganchados al punto de anclaje.

D. Entre sí.

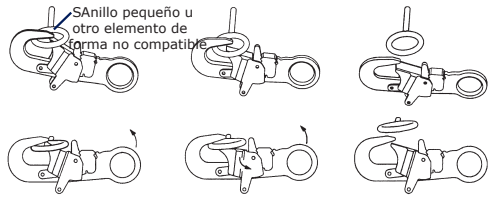
E. Directamente a una cincha o eslinga de cuerda, o eslinga para autoamarre (a menos que en las instrucciones del fabricante de la eslinga y del conector se permita expresamente esa conexión).

F. A ningún objeto cuya forma o dimensión hagan que el gancho de seguridad o los mosquetones queden sin cerrar o trabar, o que puedan deslizarse.

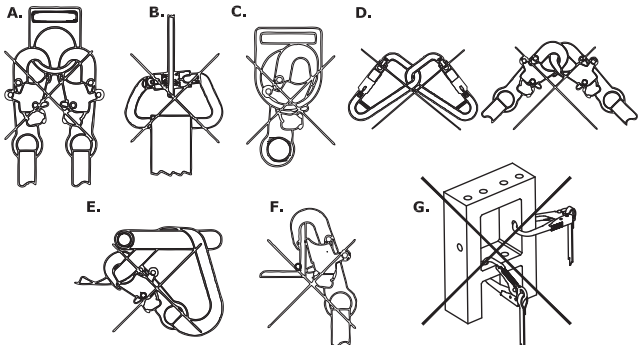
G. De modo que impida que el conector se alinee correctamente en condiciones de carga.

Figura 3 - Desconexión accidental (deslizamiento) Conexiones inapropiadas

Si el elemento de conexión al que se fija un gancho de seguridad (que se muestra aquí) o mosquetón es más pequeño que lo debido o es de forma irregular, podría surgir una situación en la que el elemento de conexión aplicara una fuerza a la compuerta del gancho de seguridad o mosquetón. Esta fuerza puede provocar la apertura de la compuerta (de un gancho de seguridad con o sin cierre automático) y así desconectar el gancho de seguridad o mosquetón del punto de conexión.



1. Se aplica fuerza al gancho de seguridad.
2. La compuerta presiona contra el anillo de conexión.
3. La compuerta se abre y deja que el gancho de seguridad se deslice hacia afuera.



2.4 RESISTENCIA DEL ANCLAJE: la resistencia necesaria del anclaje depende del tipo de aplicación. A continuación se presentan los requisitos de la norma ANSI 359.1 para estos tipos de aplicaciones :

A. DETENCIÓN DE CAÍDAS: los anclajes seleccionados para los sistemas de detención de caídas deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de al menos:
1. 5.000 libras (22,2 kN) para anclajes no certificados o
2. Dos veces la fuerza de detención máxima para los anclajes certificados. Cuando más de un sistema de detención de caídas se conecta a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por el número de sistemas conectados al anclaje.

B. POSICIONAMIENTO PARA EL TRABAJO: los anclajes seleccionados para los sistemas de posicionamiento para el trabajo deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de al menos:
1. 3.000 libras (13,3 kN) para anclajes no certificados o
2. Dos veces la fuerza prevista para los anclajes certificados. Cuando se conecta más de un sistema de posicionamiento para el trabajo a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por el número de sistemas conectados al anclaje.

C. RETENCIÓN: los anclajes seleccionados para los sistemas de retención y de restricción de desplazamiento deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de al menos:
1. 1.000 libras (4,5 kN) para anclajes no certificados o
2. Dos veces la fuerza prevista para los anclajes certificados. Cuando más de un sistema de retención y retención de desplazamiento se conecta a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por la cantidad de sistemas conectados al anclaje.

D. RESCATE: los anclajes seleccionados para los sistemas de rescate deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de al menos:
1. 3.000 libras (13,3 kN) para anclajes no certificados o
2. Cinco veces la fuerza prevista para los anclajes certificados. Cuando se conecta más de un sistema de rescate a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por el número de sistemas conectados al anclaje.

ADVERTENCIA: *los anclajes para retención, rescate o suspensión sólo se pueden utilizar en lugares donde no existe ninguna posibilidad de caída libre vertical. Estos anclajes no tienen resistencia suficiente como elementos de posicionamiento de trabajo o para detención de caídas. No conecte sistemas de posicionamiento para el trabajo o de detención de caídas a estos anclajes. Los anclajes destinados a posicionamiento para el trabajo pueden no ser aptos para usar con sistemas de detención de caídas (caídas mayores de 2 pies o 0,6 m) y no deben utilizarse para detención de caídas a menos que estén diseñados específicamente para tal fin.*

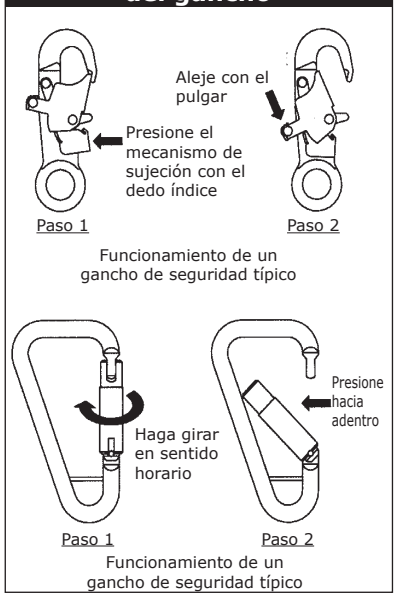
3.0 FUNCIONAMIENTO Y USO

ADVERTENCIA: *no altere ni use incorrectamente este equipo en forma intencional. Consulte con DBI-SALA si va a usar este equipo junto con componentes o sistemas secundarios que no estén descritos en este manual. Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir en el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado al usar este equipo en las proximidades de maquinaria en movimiento, riesgos de naturaleza eléctrica o química y bordes filosos. No pase la eslinga alrededor de elementos estructurales pequeños.*

ADVERTENCIA: *consulte a su médico si cree que su estado de salud no le permite resistir el impacto de una detención de caída. La edad y el estado de salud constituyen dos factores que afectan gravemente la capacidad de un operario de resistir las caídas. Las mujeres embarazadas y los menores no deben utilizar este equipo.*

3.1 ANTES DE CADA USO de este equipo, inspecciónelo cuidadosamente para asegurarse de que se encuentre en buenas condiciones de funcionamiento. Revise si tiene partes gastadas o dañadas. Asegúrese de que no falten herrajes y que los mismos estén bien sujetos. Inspeccione si hay bordes filosos, protuberancias, grietas o corrosión. Confirme que los ganchos de seguridad o mosquetones con cierre automático funcionen correctamente. Vea la figura 4. Examine si la cuerda o el tejido trenzado tienen señales de desgaste, cortes, quemaduras, bordes deshilachados o algún otro daño. Si desea más información sobre la inspección, consulte la sección 5.0. No lo utilice si la inspección revela condiciones inseguras.

Figura 4 - Funcionamiento del gancho



3.2 PLANIFIQUE su sistema de retención, posicionamiento para el trabajo, suspensión o rescate antes de comenzar a trabajar. Considere todos los factores que afectan su seguridad en todo momento durante el uso. En la siguiente lista se señalan algunos aspectos importantes que debe tener en cuenta al planificar su sistema.

A. ANCLAJE: Seleccione un punto de anclaje rígido, capaz de soportar las cargas requeridas. Vea la sección 2.4. Para los sistemas de posicionamiento para el trabajo, la ubicación del anclaje debe seleccionarse con cuidado a fin de limitar la caída libre a 2 pies (0,6 m), reducir los peligros de caídas por balanceo y evitar el choque contra algún objeto durante una caída. Vea las figuras 5 y 7.

B. CAÍDA LIBRE: según el tipo de eslinga y la aplicación que desee darle, la caída libre permitida oscilará entre nada de caída libre y 2 pies (0,6 m). Vea la sección 1.2 B.

C. SEPARACIÓN DE CAÍDA: si ocurriera una caída, debe haber suficiente espacio libre para detenerla antes de que la persona se golpee contra el suelo o con otros objetos.

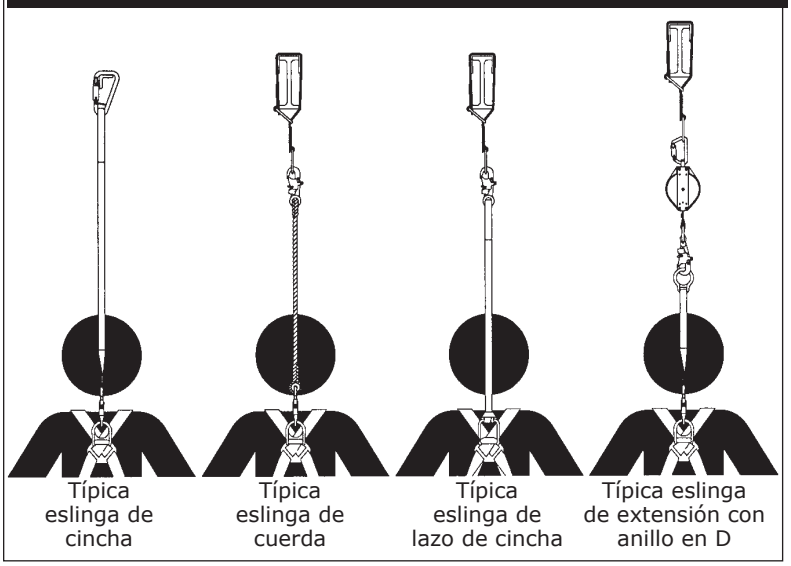
D. DETENCIÓN DE CAÍDAS DE RESGUARDO: algunas aplicaciones de suspensión y posicionamiento para el trabajo de este equipo pueden requerir de un sistema de detención de caídas de resguardo y de un anclaje para detención de caídas independiente. Al diseñar el sistema, consulte las pautas establecidas por OSHA.

E. BORDES FILOSOS: evite trabajar en sitios donde la eslinga, el sistema secundario u otros componentes del sistema estarán en contacto o rozarán contra bordes afilados sin protección. No enrolle la eslinga alrededor de piezas estructurales de escaso diámetro. Si no puede evitar su utilización cerca de bordes filosos, éstos se deben proteger con una almohadilla gruesa o algún otro medio colocado sobre el borde filoso expuesto.

F. RESCATE: cuando se utiliza este equipo, el empleador debe contar con un plan de rescate y tener a mano los medios para implementarlo y comunicarlo a los usuarios, las personas autorizadas y los rescatistas.

G. DESPUÉS DE UNA CAÍDA: todo equipo que haya sido sometido a las fuerzas de detención de una caída o que presente daños consecuentes con el efecto de las fuerzas de detención de una caída, como se describe en la Sección 5, se debe retirar de servicio inmediatamente y debe ser destruido

Figura 5 - Anclaje

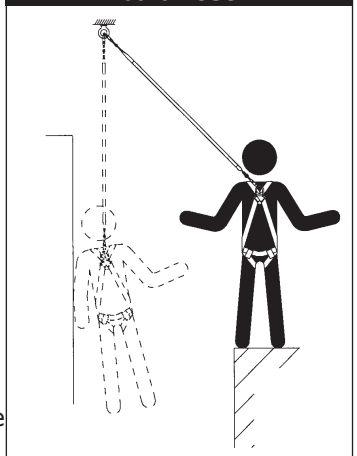


por el usuario, el rescatista o una persona autorizada.

ADVERTENCIA: *siga las instrucciones del fabricante para los equipos asociados (por ejemplo, arnés de cuerpo entero, asiento para tareas, etc.) utilizados en su sistema de retención, posicionamiento para el trabajo, suspensión o rescate.*

IMPORTANTE: *para las versiones especiales (productos por encargo), siga las instrucciones detalladas en este documento. Si se incluye, vea en el apéndice las instrucciones adicionales.*

Figura 6 - Caída por balanceo



Riesgo de caída por balanceo

3.3 CÓMO REALIZAR LAS CONEXIONES: No utilice ganchos ni conectores que no se cierren completamente en el accesorio. En estas situaciones, utilice un adaptador de conexión u otro conector de anclaje para crear una conexión compatible. No anude la eslinga de ninguna manera. No conecte un gancho de seguridad directamente a un anticaídas horizontal o a un lazo de tejido trenzado. Las eslingas con lazos de tejido trenzado solo se deben conectar a otros componentes con conexiones compatibles. Cuando se utiliza una eslinga de cincha como una extensión con anillo en D en un arnés, conecte el gancho de seguridad al conector dorsal ubicado la parte posterior del arnés. Siga siempre las instrucciones del fabricante que se suministran con cada componente del sistema.

A. CONEXIÓN A UN ANCLAJE O CONECTOR DE ANCLAJE: cuando utilice una eslinga, conecte un extremo de la misma al arnés de cuerpo entero. Conecte el otro extremo de la eslinga al anclaje o al conector de anclaje. Asegúrese de que el conector (es decir, el gancho de seguridad de cierre automático o el mosquetón) esté completamente enganchado y trabado en el punto de conexión de la sujeción del cuerpo y en el anclaje o el conector de anclaje. Vea el funcionamiento de los ganchos en la Figura 4. Asegúrese de que las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Consulte las instrucciones del fabricante del anclaje si necesita información adicional sobre las conexiones.

B. CONEXIÓN A LA SUJECIÓN DEL CUERPO: para retención general, conecte la eslinga al anillo en D dorsal entre los hombros de un arnés de cuerpo entero. Si utiliza un cinturón corporal, conecte la eslinga al anillo en D y coloque el cinturón de modo que el anillo en D se encuentre en la espalda. Para aplicaciones de posicionamiento, conecte la eslinga a los anillos en D laterales o al anillo en D frontal en el arnés de cuerpo entero o cinturón corporal. Algunos arneses de cuerpo entero incorporan anillos en D para hombros. Es posible conectar una eslinga en Y a estos arneses para aplicaciones de rescate y suspensión. Asegúrese de que las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Consulte las instrucciones del fabricante de la sujeción del cuerpo si necesita información adicional sobre las conexiones.

Conexión de una eslinga con lazos de cincha: Vea la Figura 7.

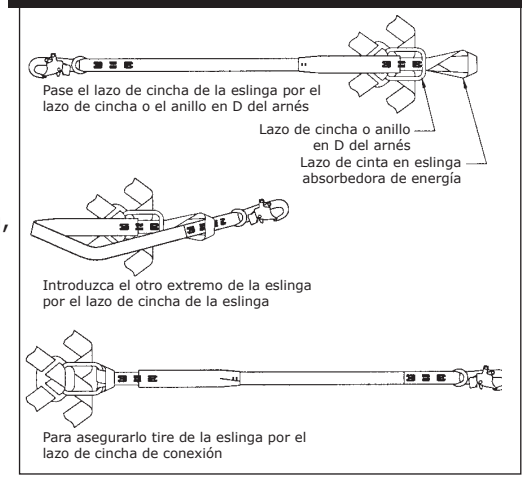
1. **INTRODUZCA EL LAZO DE CINCHA DE LA ESLINGA DE AMORTIGUACIÓN POR EL LAZO DE CINCHA O EL ANILLO EN D EN EL ARNÉS.**

2. **INTRODUZCA EL EXTREMO OPUESTO DE LA ESLINGA DE AMORTIGUACIÓN POR EL LAZO DE CINCHA DE CONEXIÓN.**

3. **PARA ASEGURARLO, TIRE DE LA ESLINGA DE AMORTIGUACIÓN CONECTADA POR EL LAZO DE CINCHA DE CONEXIÓN.**

ADVERTENCIA: *solo pueden realizarse conexiones compatibles con los lazos de conexión. El uso de ganchos de seguridad (del tipo de cierre automático y no automático) puede provocar la desconexión accidental de los lazos de cincha. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones graves e, incluso, fatales.*

Figura 7 - Conexión del lazo de cincha



C. CONEXIÓN A UN ADAPTADOR PARA CUERDA: para aplicaciones de retención o posicionamiento para el trabajo únicamente. Al conectar una eslinga a un adaptador para cuerda, conecte un extremo al punto de conexión del adaptador para cuerda y el otro extremo a la sujeción del cuerpo. Algunos adaptadores para cuerda pueden suministrarse con una eslinga de amortiguación conectada en forma permanente o una eslinga absorbedora de energía. En estos casos, no se recomienda usar una eslinga adicional conectada entre el adaptador para cuerda y la sujeción para el cuerpo. En todos los casos, procure que la longitud de la eslinga no exceda la longitud de conexión máxima recomendada por el fabricante del adaptador para cuerda. Asegúrese de que las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Si necesita información adicional, consulte las instrucciones del fabricante del adaptador para cuerda.

D. CONEXIÓN AL ANTICAÍDAS AUTORRETRÁCTIL: para aplicaciones de retención únicamente. DBI-SALA

no recomienda conectar una eslinga a un anticaídas autorretráctil. Existen aplicaciones especiales en las que esto podría ser aceptable.

E. **CONEXIÓN A LA MUÑEQUERA:** para rescate de emergencia únicamente. Las muñequeras proporcionan un soporte limitado y solo se deben utilizar cuando resultan poco prácticos otros dispositivos de rescate de emergencia. Consulte a un profesional médico calificado antes de utilizar la muñequera. Para usarla, colóquela en la muñeca. Coloque la muñeca entre la correa reforzada y el protector. Tire de la cincha apretándola para asegurar la muñeca. Asegúrese de que la muñeca quede asegurada y que la muñeca no se deslice ni se suelte.

F. **CONEXIÓN AL CONJUNTO DE EXTENSIÓN CON ANILLO EN D:** el conjunto de extensión con anillo en D se puede conectar a un anticaídas autorretráctil o a una eslinga absorbedora de energía para aplicaciones de detención de caídas únicamente. El gancho de seguridad de la extensión con anillo en D se debe conectar al anillo en D dorsal del arnés de cuerpo entero. El anillo en D en el conjunto de extensión se utiliza para conectar el gancho de seguridad en el anticaídas autorretráctil o la eslinga absorbedora de energía. Asegúrese de que las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Para obtener más información sobre cómo realizar las conexiones, consulte las instrucciones del fabricante de la sujeción para el cuerpo, el anticaídas autorretráctil y la eslinga absorbedora de energía.

3.4 Después de usarla, devuelva la eslinga para limpiarla o guardarla, como se describe en la sección 6.0.

4.0 CAPACITACIÓN

4.1 Es responsabilidad de todos los usuarios de este equipo comprender estas instrucciones y recibir capacitación sobre su instalación, uso y mantenimiento correctos. Los usuarios deben ser conscientes de las consecuencias de la instalación o el uso inapropiados de este equipo. El manual para el usuario no reemplaza a un programa exhaustivo de capacitación. Los usuarios deben recibir capacitación periódica para garantizar su pericia.

IMPORTANTE: *la capacitación debe impartirse sin exponer al participante a un riesgo de caída. La capacitación debe repetirse de manera periódica.*

5.0 INSPECCIÓN

5.1 FRECUENCIA:

- **Antes de cada uso,** realice una inspección visual según los pasos enumerados en las secciones 5.2 y 5.3.
- **Anualmente:** la eslinga debe ser inspeccionada por una persona competente* que no sea el usuario por lo menos una vez al año. Consulte las pautas en las secciones 5.2 y 5.3. Anote los resultados de cada inspección en la Hoja de registro de inspecciones y mantenimientos en la parte posterior de este manual o bien, si tiene un dispositivo RFID i-Safe™, utilice el portal de inspección en Internet. Si ya se ha registrado como usuario de i-Safe, ingrese a www.capitalsafety.com/isafe.html. Si necesita información adicional, comuníquese con un representante del Servicio de Atención al cliente; para ello, en los Estados Unidos, llame al 1-800-328-6146 y, en Canadá, al 1-800-387-7484.

**Persona competente: un individuo que tiene conocimiento de las recomendaciones e instrucciones del fabricante así como de los componentes fabricados, que es capaz de identificar peligros existentes y previsibles al realizar la correcta selección, utilización y mantenimiento de los sistemas de protección de caídas.*

IMPORTANTE: *si este equipo ha estado sometido a fuerzas provenientes de la detención de una caída, debe retirarse inmediatamente de servicio y destruirse o enviarse a DBI-SALA para su posible reparación. Vea la sección 5.2.*

IMPORTANTE: *las condiciones de trabajo extremas (ambientes rigurosos, uso prolongado, etc.) pueden requerir inspecciones con mayor frecuencia.*

5.2 PASOS DE LA INSPECCIÓN:

Paso 1. Inspeccione los herrajes de la eslinga (ganchos de seguridad, ajustadores, guardacabos, barra expansora, etc.) Estos elementos no deben estar dañados, rotos, deformados ni presentar bordes afilados, mal acabados, fracturas, partes desgastadas o corrosión. Asegúrese de que los ganchos de conexión funcionen correctamente. Las compuertas de los ganchos deben moverse con libertad y trabarse cuando se cierran. Asegúrese de que los elementos de ajuste (en caso de tenerlos) funcionen correctamente.

Paso 2. Inspeccione la eslinga de acuerdo con lo siguiente según corresponda:

TEJIDO TRENZADO Y COSTURAS: revise el tejido trenzado. El material no debe estar deshilachado ni con fibras cortadas o rotas. Revise el material para confirmar si presenta rasgones, raspaduras, moho, quemaduras o decoloración. Inspeccione las costuras: compruebe que no haya hilos salidos o cortados. El tejido trenzado no debe tener nudos ni estar demasiado

sucio, ni debe tener mucha pintura acumulada o manchas de óxido. Revise que no haya sufrido daños ocasionados por sustancias químicas o calor, lo cual se evidencia por la presencia de áreas marrones, decoloradas o quebradizas. Revise que no hayan sufrido daño por radiación ultravioleta, que se evidencia en decoloración del material y por la presencia de astillas o esquirlas en la superficie del tejido trenzado. Se sabe que todos los factores antedichos reducen la resistencia del tejido trenzado. El tejido trenzado dañado o que podría estarlo debe ser reemplazado.

CUERDA DE MATERIAL SINTÉTICO: inspeccione la cuerda para ver si hay una parte que presente desgaste concentrado. El material no puede estar deshilachado ni debe tener hilos rotos o cortados, raspaduras, quemaduras o decoloración. La cuerda no puede tener nudos ni estar demasiado sucia o tener mucha pintura acumulada o manchas de óxido. Los empalmes de la cuerda deben estar tensos, deben tener cinco pliegues completos y las abrazaderas deben estar firmemente sostenidas por el empalme. Revise que no haya daños ocasionados por sustancias químicas o calor, lo cual se evidencia por presencia de áreas marrones, decoloradas o quebradizas. Verifique que no se hayan producido daños por radiación ultravioleta, que se evidencian en la decoloración del material y por la presencia de astillas o esquirlas en la superficie de la cinta. Se conoce que todos los factores antedichos reducen la resistencia de la cuerda. Una cuerda dañada o que podría estarlo se debe reemplazar.

Paso 3. Inspeccione las etiquetas. Todas las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles. Vea la sección 9.0.

Paso 4. Inspeccione cada componente del sistema o cada sistema secundario según las instrucciones del fabricante.

Paso 5. Anote la fecha de inspección y los resultados de la misma en el registro de inspecciones y mantenimientos.

5.3 Si la inspección revela una condición defectuosa, retire la unidad del servicio inmediatamente y destrúyala, o comuníquese con un centro de servicio autorizado para su reparación.

IMPORTANTE: *sólo DBI-SALA o entidades autorizadas por escrito pueden efectuar reparaciones a este equipo.*

6.0 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN, CONSERVACIÓN

6.1 Limpie la eslinga con una solución de agua y un detergente suave. Limpie los herrajes con un paño limpio y seco y deje que se sequen al aire libre. No aplique calor para apurar el secado. Si tiene alguna duda con respecto a cómo limpiar este equipo o si necesita información adicional, comuníquese con DBI-SALA. La acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc., puede hacer que la eslinga no funcione correctamente y, en algunos casos límite, puede degradar el material del tejido trenzado o la cuerda al extremo de volverla frágil y, entonces, deberá retirarse de servicio. Si tiene alguna duda con respecto al estado del arnés o sobre si debe usarlo, comuníquese con DBISALA.

6.2 Los procedimientos adicionales de mantenimiento y servicio (como la instalación de piezas de repuesto) deben ser llevados a cabo por un centro de servicios autorizado del fabricante. La autorización debe estar por escrito.

6.3 Guarde la eslinga en un lugar fresco, seco y limpio, donde no quede expuesta a la luz solar directa. Evite los lugares donde pueda haber vapores de sustancias químicas. Inspeccione minuciosamente la eslinga después de que haya estado guardada por mucho tiempo.

7.0 ESPECIFICACIONES

Tipo de cuerda	Eslinga	Longitud del material	Herrajes
Nailon	1/2 pulgada (1,3 cm) de diámetro, 5.750 libras (25,6 kN) de resistencia a la tracción, o 5/8 pulgadas (1,6 cm) de diámetro, 9.350 libras (41,6 kN) de resistencia a la tracción, cuerda de nailon de tres hebras	Fija Ajustable	Gancho de seguridad de cierre automático forjado a martinete, de aleación de acero y de 5.000 libras (22,2 kN) de resistencia a la tracción. Mosquetón de cierre/bloqueo automático y de 5.000 libras (22,2 kN) de resistencia a la tracción.
Poliéster	1/2 pulgada (1,3 cm) de diámetro, 5.750 libras (25,6 kN) de resistencia a la tracción, o 5/8 pulgadas (1,6 cm) de diámetro, 9.000 libras (40 kN) de resistencia a la tracción, cuerda de poliéster de tres hebras	Fija. Ajustable	
Tipo de cincha	**Eslinga**	**Longitud del material**	**Herrajes**
Nailon	1 pulgada de ancho ajustable, 9.000 libras de resistencia a la tracción, o 1 pulgada (2,5 cm) de ancho fijo, 7.500 libras (33,4 kN) de resistencia a la tracción, cincha de nailon tratado con látex	Fija Ajustable	Gancho de seguridad de cierre automático forjado a martinete, de aleación de acero y de 5.000 libras (22,2 kN) de resistencia a la tracción. Mosquetón de cierre/bloqueo automático y de 5.000 libras (22,2 kN) de resistencia a la tracción. Eslabón en aleación de acero forjado a martinete, (solo modelos ajustables), anillo en D forjado a martinete con 5.000 libras (22,2 kN) de resistencia a la tracción.
Poliéster	Tejido trenzado de poliéster de 1 pulgada (2,5 cm), 9.800 libras (43,6 kN) de resistencia a la tracción.	Fija Ajustable	
Poliéster	Tejido trenzado de poliéster de 1 3/4 pulgada (4,5 cm), 8.800 libras (39,1 kN) de resistencia a la tracción	Fija	Gancho de seguridad de cierre automático y anillo en D forjado a martinete, de aleación de acero y de 5.000 libras (22,2 kN) de resistencia a la tracción. Barra expansora de aluminio (eslingas en Y únicamente), cubierta con tejido trenzado tubular de nailon.

7.1 ESPECIFICACIONES:
Resultados de las pruebas:

- Fuerza de detención promedio (F_{prom}) = 705 lbs (3,1 kN)
  - Elongación máxima ($X_{máx}$):

    Absorbedor de energía de cincha de desgarre = 7.2 pulg. (18,3 cm)

    Absorbedor de energía de material del núcleo = 7.3 pulg. (18,5 cm)
- Cumple con los requisitos de la OSHA.
- Número de patente en los EE.UU. 4.977.647 (gancho de seguridad 9503175)
- Números de patente en Canadá 2.027.787 (gancho de seguridad 9503175)

8.0 TERMINOLOGÍA

PERSONA AUTORIZADA: persona asignada por el empleador para realizar tareas en un lugar donde estará expuesta a un riesgo de caída (también denominada "usuario" a los efectos de estas instrucciones).

RESCATISTA: persona o personas que no son el sujeto a rescatar y que actúan para realizar un rescate asistido mediante la implementación de un sistema de rescate.

ANCLAJE CERTIFICADO: anclaje para sistemas de detención de caídas, posicionamiento, sujeción o rescate que una persona calificada certifica como capaz de soportar las fuerzas de caída potenciales que se pueden desarrollar durante una caída, o que cumple con los criterios necesarios para un anclaje certificado según se requiere en esta norma.

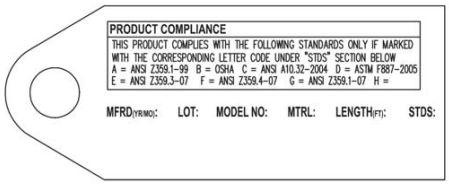
PERSONA CALIFICADA: persona que cuenta con un título o certificado profesional reconocido y que posee vastos conocimientos, capacitación y experiencia en el campo del rescate y la protección contra caídas, que es capaz de diseñar, analizar, evaluar y especificar los sistemas de protección contra caídas y de rescate en la medida requerida por esta norma.

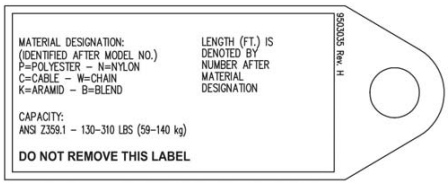
PERSONA COMPETENTE: persona capaz de identificar los riesgos existentes y predecibles en los alrededores, o las condiciones de trabajo que son antihigiénicas, riesgosas o peligrosas para los empleados y que, además, está autorizada para tomar medidas correctivas inmediatas para eliminarlos.

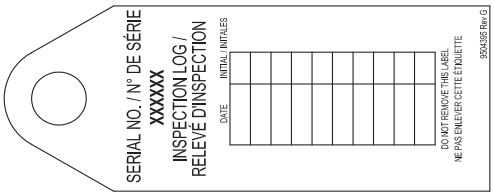
9.0 ETIQUETADO

9.1 Estas etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles:

9.1 ETIQUETADO *(continuación)*







TODAS LAS ESLINGAS DE CUERDA

⚠ WARNING

MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. THIS LANYARD IS INTENDED TO RESTRAIN A WORKER IN A WORK POSITION WHERE THE POSSIBLE FREE FALL IS 2 FT OR LESS. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. AVOID CONTACT WITH SHARP AND ABRASIVE EDGES. FAILURE TO HEED WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. NOT FLAME OR HEAT RESISTANT. ANY UNIT WHICH HAS SEEN FALL ARRESTING SERVICE SHOULD NOT BE USED AFTER SUCH SERVICE. DO NOT REMOVE THIS LABEL.

PRODUCT COMPLIANCE | THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARDS ONLY IF MARKED WITH THE CORRESPONDING LETTER CODE UNDER "STDS" SECTION BELOW.
A = ANSI Z359.1-99 B = OSHA C = ANSI A10.32-2004 D = ASTM F887-2005
E = ANSI Z359.3-07 F= ANSI Z359.4-07 G= ANSI Z359.1-07 H =

MFRD(YR/MO): LOT: MODEL NO: LENGTH(FT): STDS:

1" WIDE WEB LANYARD
MATERIAL: POLYESTER
CAPACITY:
ANSI Z359.1 – 130–310 LBS (59–140 kg)

DBI SALA

www.capitalsafety.com
Capital Safety
Red Wing, MN USA
+1-800-328-6146

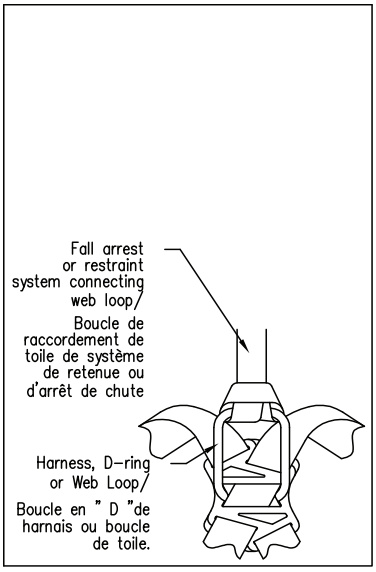
9503051 Rev D

9503717 REV K

SERIAL NO.
NUMERO DE SÉRIE
XXXXXX
INSPECTION LOG
RELEVE D' INSPECTION
DATE INITIAL/INITIALE

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE

TODAS LAS ESLINGAS DE CINCHA

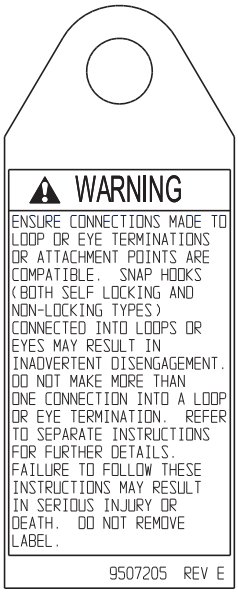


9507096 Rev F

⚠ WARNING/AVERTISSMENT!

Only compatible connections may be made with web loops. Snap hooks (both self locking and non-locking types) connected into web loops may result in inadvertent disengagement. Refer to separate instructions for further details. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death. Do not remove label./

Seuls des connexions compatibles doivent être faites avec les boucles de toile. Un mousqueton (de type avec ou sans verrou) raccordé à une boucle de toile pourrait se désengager par inadvertance. Pour plus de détails, référez vous aux instructions. Ne pas vous conformer à ces instructions pourrait causer des blessures graves ou la mort. Ne pas retirer l'étiquette.



ESLINGAS DE LAZO DE CINCHA

WARNING
FOR RETRIEVAL PURPOSES ONLY

9506101 REV E

MUÑEQUERAS DE RESCATE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad incluida en estas instrucciones antes de utilizar esta eslinga de posicionamiento para el trabajo/restricción de desplazamiento. DE NO HACERLO, PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES O LA MUERTE.

Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Conserve todas las instrucciones para consultas futuras.

Uso pretendido:

Esta eslinga de posicionamiento para el trabajo/restricción de desplazamiento ha sido diseñada para utilizarse como parte de un sistema personal completo de protección contra caídas. Las eslingas de posicionamiento para el trabajo/restricción de desplazamiento se utilizan para evitar que el usuario llegue o se exponga a un riesgo de caída.

3M no aprueba su uso para ninguna otra aplicación, incluidas, entre otras, la manipulación de materiales, las actividades de recreación o relacionadas con el deporte u otras actividades no descritas en las Instrucciones para el usuario, ya que podrían ocasionarse lesiones graves o la muerte.

Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por usuarios capacitados para aplicaciones en el lugar de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA

Esta eslinga de posicionamiento para el trabajo/restricción de desplazamiento es parte de un sistema personal de protección contra caídas. Se prevé que todos los usuarios estén plenamente capacitados para instalar y utilizar con seguridad el sistema de protección contra caídas. **El uso incorrecto de este dispositivo puede provocar lesiones graves o la muerte**. Para lograr la selección, la operación, la instalación, el mantenimiento y la reparación correctos, consulte estas Instrucciones para el usuario y todas las recomendaciones del fabricante, hable con su supervisor o comuníquese con el Servicio técnico de 3M.

- **Para reducir los riesgos asociados al trabajo con una eslinga de posicionamiento para el trabajo/restricción de desplazamiento, que, de no evitarse, podrían ocasionar lesiones graves o la muerte:**
  - Utilice este dispositivo solo para aplicaciones de posicionamiento para el trabajo o restricción de desplazamiento. Las eslingas de posicionamiento para el trabajo deben estar configuradas para limitar la distancia de caída libre a dos pies o menos y reducir al mínimo la caída por balanceo. Las eslingas de restricción de desplazamiento deben impedir que el usuario llegue o se exponga a un riesgo de caída.
  - Nunca utilice esta eslinga (es decir, una eslinga sin amortiguación) como dispositivo de detención de caídas principal.
  - Inspeccione el dispositivo antes de cada uso, al menos una vez por año y después de una caída. La inspección se debe realizar de acuerdo con las Instrucciones para el usuario.
  - Si la inspección revela una condición insegura o defectuosa: retire la unidad de servicio y destrúyala.
  - Cualquier dispositivo que haya sido sometido a las fuerzas de detención de caídas o de impacto deberá retirarse inmediatamente del servicio. Consulte las Instrucciones para el usuario o contacte a Protección contra caídas de 3M.
  - Asegúrese de mantener todos los subsistemas conectores (p. ej. eslingas) libres de riesgos, que incluyen, entre otros, el enredo con otros trabajadores, con usted, con maquinaria en movimiento o con otros objetos circundantes.
  - Asegúrese de utilizar una protección de bordes adecuada cuando el anticaídas pueda entrar en contacto con bordes o esquinas filosos.
  - Asegúrese de que el dispositivo esté instalado adecuadamente para su uso previsto.
  - Conecte los extremos libres de la eslinga a los elementos de parada del arnés, si los incluye.
  - No ate ni anude la eslinga.
  - No exceda la cantidad permitida de usuarios.
  - Asegúrese de que los sistemas y sistemas secundarios de protección contra caídas ensamblados con componentes hechos por diferentes fabricantes sean compatibles y cumplan con los requisitos de las normas vigentes, entre ellas ANSI Z359 u otros códigos, normas o requisitos vigentes de protección contra caídas. Consulte siempre a una persona calificada o competente antes de usar estos sistemas.
- **Para reducir los riesgos asociados con el trabajo en altura que, en caso de no evitarse, podrían ocasionar lesiones graves o muerte:**
  - Asegúrese de que su estado de salud y su condición física le permitan tolerar con seguridad todas las fuerzas asociadas con el trabajo en altura. Consulte a su médico si tiene dudas acerca de su capacidad para utilizar este equipo.
  - Nunca exceda la capacidad permitida del equipo de protección contra caídas.
  - Nunca exceda la distancia máxima de caída libre del equipo de protección contra caídas.
  - No utilice ningún equipo de protección contra caídas que no haya aprobado las inspecciones anteriores al uso u otras inspecciones programadas o si tiene inquietudes acerca del uso o de la idoneidad del equipo para su aplicación. Comuníquese con los Servicios Técnicos de 3M si tiene preguntas.
  - Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir en el funcionamiento de este equipo. Utilice solamente conexiones compatibles. Consulte con 3M antes de utilizar este equipo junto con componentes o sistemas secundarios distintos de aquellos descritos en las Instrucciones para el usuario.
  - Tome precauciones adicionales al trabajar cerca de maquinaria en movimiento (por ejemplo, el sistema de propulsión superior de una torre petrolera), si hay riesgos eléctricos, temperaturas elevadas, peligros químicos, gases tóxicos o explosivos, bordes filosos o materiales elevados que pudieran caer sobre el equipo de protección contra caídas.
  - Utilice dispositivos Arc Flash o Hot Works cuando trabaje en ambientes con temperaturas elevadas.
  - Evite superficies y objetos que podrían lesionar al usuario o dañar el equipo.
  - Asegúrese de que haya una separación de caída adecuada al trabajar en alturas.
  - Nunca modifique ni altere el equipo de protección contra caídas. Solo 3M o las entidades autorizadas por escrito por 3M pueden hacer reparaciones en el equipo.
  - Antes de usar el equipo de protección contra caídas, asegúrese de que se haya implementado un plan de rescate que permita el rescate inmediato en caso de producirse un incidente de caída.
  - Si se produce un incidente de caída, busque atención médica de inmediato para la persona accidentada.
  - No utilice cinturones corporales para detención de caídas. Utilice únicamente un arnés de cuerpo entero.
  - Trabaje en un lugar situado lo más directamente posible por debajo del punto de anclaje para minimizar la posibilidad de caídas por balanceo.
  - Si está en capacitación con este equipo, debe utilizar un sistema secundario de protección contra caídas de forma tal que el aprendiz no esté expuesto a un riesgo de caída accidental.
  - Lleve puesto siempre un equipo de protección personal apropiado cuando instale, utilice o revise el dispositivo/sistema.

Estas instrucciones se aplican a los siguientes modelos:

1000014C	1201115	1201470	1202055	1202361C	1202483	1204009	1231123	1231297	1232311
1000015C	1201116	1201474	1202056	1202363	1202484	1204010	1231125	1231298	1232312
1000016C	1201117	1201545	1202057	1202363C	1202485	1204013	1231126	1231299	1232313
1000795	1201121	1201550	1202058	1202365	1202487	1221501	1231127	1231305	1232314
1000796	1201123	1201600	1202059	1202370	1202488	1230000	1231128	1231306	1232319
1001210	1201126	1201602	1202060	1202373	1202490	1230001	1231131	1231313	1232320
1001211	1201127	1201606	1202061	1202373C	1202491	1230002	1231132	1231314	1232323
1001220	1201131	1201608	1202062	1202374C	1202493	1230003	1231133	1231315	1232325
1001230	1201133	1201611	1202063	1202377	1202494	1230006	1231135	1231330	1232327
1001235	1201135	1201617	1202064	1202379C	1202495	1230079	1231138	1231331	1232328
1001240	1201138	1201620	1202065	1202383	1202496	1231002	1231140	1231341	1232331
1200009	1201140	1201621	1202066	1202384	1202498	1231005	1231141	1231346	1232333
1200074	1201141	1201626	1202067	1202385	1202499	1231011	1231142	1231347	1232334
1200082	1201144	1201627	1202068	1202386	1202500	1231012	1231144	1231349	1232335
1200159	1201154	1201629	1202069	1202386C	1202501	1231013	1231153	1231365	1232340
1200901	1201156	1201633	1202070	1202387C	1202501C	1231015	1231154	1231376	1232345
1201002	1201158	1201634	1202071	1202390	1202502	1231016	1231155	1231430	1232350
1201005	1201163	1201635	1202072	1202392C	1202502C	1231017	1231156	1231431	1232354
1201011	1201168	1201900	1202073	1202393	1202503	1231022	1231158	1231432	1232361
1201011C	1201169	1201905	1202074	1202393C	1202504	1231024	1231171	1231458	1232363
1201012	1201171	1202000	1202075	1202394	1202505	1231026	1231173	1231460	1232365
1201013	1201173	1202001	1202076	1202399C	1202506	1231027	1231175	1231462	1232370
1201015	1201175	1202002	1202132	1202400	1202507	1231028	1231177	1231470	1232373
1201016	1201177	1202003	1202144	1202402	1202508	1231030	1231179	1231545	1232377
1201017	1201179	1202004	1202201	1202403	1202509	1231031	1231180	1231550	1232383
1201021C	1201180	1202005	1202202	1202403C	1202510	1231034	1231182	1231600	1232385
1201022	1201182	1202006	1202209	1202404	1202512	1231037	1231184	1231602	1232386
1201022C	1201184	1202007	1202210	1202404C	1202514	1231043	1231188	1231604	1232390
1201023	1201188	1202008	1202211	1202405	1202514C	1231045	1231194	1231606	1232391
1201023C	1201189	1202009	1202216	1202406	1202515	1231052	1231195	1231608	1232393
1201024	1201191	1202010	1202218	1202407	1202515C	1231053	1231197	1231611	1232394
1201024C	1201194	1202011	1202220	1202409	1202516	1231054	1231203	1231615	1232402
1201025	1201195	1202012	1202222	1202410	1202517	1231055	1231204	1231617	1232403
1201026	1201197	1202013	1202223	1202411C	1202518	1231056	1231205	1231625	1232404
1201027	1201203	1202014	1202226	1202412	1202519	1231061	1231206	1231627	1232405
1201027C	1201205	1202015	1202228	1202415	1202520	1231063	1231211	1231629	1232407
1201028	1201206	1202016	1202230	1202419	1202521	1231068	1231213	1231635	1232415
1201029	1201210	1202017	1202232	1202419C	1202522	1231069	1231215	1231636	1232419
1201030	1201211	1202018	1202234	1202420	1202523	1231070	1231217	1231637	1232427
1201031	1201213	1202019	1202241	1202420C	1202524	1231071	1231219	1231638	1232428
1201031C	1201214	1202020	1202242	1202426	1202525	1231072	1231220	1231639	1232429
1201033	1201215	1202021	1202245	1202427	1202526	1231073	1231223	1231640H	1232431
1201034	1201217	1202022	1202252	1202429	1202527	1231074	1231224	1231641	1232432
1201034C	1201219	1202023	1202253	1202431	1202528	1231075	1231226	1231642	1232443
1201036	1201221	1202024	1202257	1202431C	1202529	1231076	1231233	1231643	1232445
1201037	1201223	1202025	1202301	1202432	1202530	1231077	1231234	1231644	1232447
1201043	1201224	1202026	1202305	1202432C	1202531	1231078	1231243	1231645	1232461
1201044	1201226	1202027	1202306	1202442	1202533	1231079	1231250	1231648	1232470
1201045	1201233	1202028	1202307	1202443	1202534	1231080	1231251	1231649	1232472
1201047	1201251	1202029	1202309	1202446	1202535	1231081	1231254	1231651	1232474
1201049	1201276	1202030	1202312	1202446C	1202537	1231082	1231255	1231652	1232476
1201050	1201277	1202031	1202314	1202447C	1202538	1231090	1231256	1231654	1232478
1201051	1201278	1202032	1202318	1202448C	1202539	1231091	1231257	1231655	1232499
1201053	1201279	1202033	1202319	1202459	1202540	1231092	1231258	1231656	1232510
1201054	1201280	1202034	1202320	1202460	1202541	1231093	1231259	1231658	1232528
1201055	1201281	1202035	1202320C	1202461	1202542	1231094	1231260	1231659	1232538
1201056	1201282	1202036	1202321	1202462	1202544	1231095	1231261	1232102	1232547
1201061	1201285	1202037	1202321C	1202463	1202545C	1231096	1231262	1232144	1232548
1201063	1201286	1202038	1202323	1202464	1202546	1231097	1231263	1232205	1232549
1201068	1201287	1202039	1202325	1202465	1202620	1231098	1231264	1232209	1232550
1201069	1201290	1202040	1202327	1202466	1202630	1231099	1231276	1232210	1232551
1201071	1201292	1202041	1202328	1202467	1202667C	1231102	1231277	1232211	1232552
1201072	1201293	1202042	1202331	1202470	1202672C	1231103	1231278	1232216	1232553
1201073	1201294	1202043	1202334	1202471	1202673C	1231104	1231279	1232222	1232620
1201102	1201330	1202044	1202334C	1202472	1202684C	1231105	1231280	1232226	1232693
1201103	1201331	1202045	1202335	1202474	1202685C	1231106	1231281	1232232	1232694
1201104	1201341	1202046	1202335C	1202474C	1202686C	1231107	1231286	1232240	1232698
1201105	1201346	1202047	1202340	1202476	1202691	1231108	1231287	1232241	1232699
1201106	1201347	1202048	1202345	1202476C	1202692	1231109	1231288H	1232252	1234005
1201107	1201365	1202049	1202345C	1202477	1202693	1231110	1231289	1232257	1234006
1201108	1201369	1202050	1202346C	1202478	1202694	1231111	1231290	1232279	1234009
1201109	1201430	1202051	1202350	1202479	1202696	1231112	1231291	1232280	1234010
1201110	1201460	1202052	1202353	1202480	1202697	1231115	1231292	1232305	1234013
1201111	1201462	1202053	1202354	1202481	1204005	1231117	1231293	1232306	1234014
1201112	1201463	1202054	1202361	1202482	1204006	1231121	1231296	1232309	1234060

Es posible que aparezcan números de modelo adicionales en la próxima edición de estas instrucciones.

...continúa de la página anterior:

1235000	5900022
1235001	5900023
1235002	5900024
1235010	5900105
1241501	
1242525	
1242526	
5002030	
5002031	
5002032	
5002033	

Es posible que aparezcan números de modelo adicionales en la próxima edición de estas instrucciones.

REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

NÚMERO DE SERIE:	
NÚMERO DE MODELO:	
FECHA DE COMPRA:	**FECHA DEL PRIMER USO:**

FECHA DE INSPECCIÓN	OBSERVACIONES DE LA INSPECCIÓN	MEDIDAS CORRECTIVAS	MANTENIMIENTO REALIZADO
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			

REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

NÚMERO DE SERIE:	
NÚMERO DE MODELO:	
FECHA DE COMPRA:	**FECHA DEL PRIMER USO:**

FECHA DE INSPECCIÓN	OBSERVACIONES DE LA INSPECCIÓN	MEDIDAS CORRECTIVAS	MANTENIMIENTO REALIZADO
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			
Aprobada por:			

Instructions pour les produits de série suivants :

Longes en sangle, longes en corde, extensions du dé d'accrochage

(Voir pages au verso pour les numéros de modèle spécifiques.)

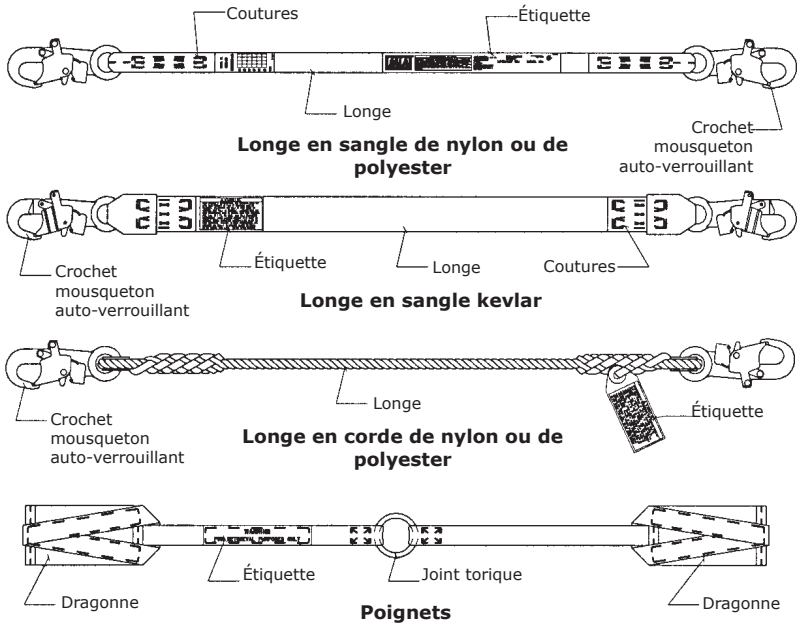
Fall Protection

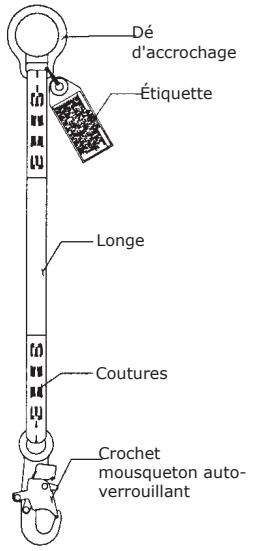
MANUEL DE L'UTILISATEUR LONGES EN SANGLE ET EN CORDE, EXTENSION DU DÉ D'ACCROCHAGE

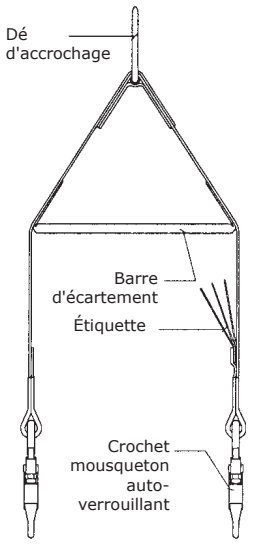
Le présent manuel est conçu pour satisfaire aux directives du fabricant telles que requises par l'OSHA et devrait être utilisé dans le cadre d'un programme de formation pour les employés.

☑ *Veuillez consulter l'étiquette du produit pour plus d'informations sur les normes applicables.*

Figure 1 - Longes en sangle et en corde







DESCRIPTION

Longes en corde de nylon :
Longes en sangle de polyester/Extension du dé d'accrochage :

Corde réglable de 1,3 cm (1/2 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité.
Sangle réglable de 2,5 cm (1 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité.
Corde réglable de 1,6 cm (5/8 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité. Sangle de 2,5 cm (1 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité.
Corde de 1,3 cm (1/2 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité. Sangle de 2,5 cm (1 po), crochet mousqueton auto-verrouillant, dé d'accrochage (rallonge de dé d'accrochage).
Corde de 1,3 cm (1/2 po), crochet mousqueton auto-verrouillant, mousqueton à l'autre extrémité. Sangle de 2,5 cm (1 po), crochet mousqueton auto-verrouillant, mousqueton à l'autre extrémité.
Corde de 1,6 cm (5/8 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité. Sangle de 2,5 cm (1 po), crochet mousqueton auto-verrouillant, étrangleur de boucle fermée Sangle de 2,5 cm (1 po), crochet Saflox Max, dé d'accrochage.

Longes en sangle de polyester :
Longes en sangle Kevlar :
Corde réglable de 1,3 cm (1/2 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité. Sangle de Kevlar de 4,5 cm (1 3/4 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité.
Corde réglable de 1,6 cm (5/8 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité. Sangle de Kevlar de 4,5 cm (1 3/4 po), crochet mousqueton auto-verrouillant, 1 3/16 po
Corde de 1,3 cm (1/2 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité. Mousqueton d'ouverture (3 cm).
Corde de 1,3 cm (1/2 po), crochet mousqueton auto-verrouillant, mousqueton à l'autre extrémité.

Corde de 1,6 cm (5/8 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité.

Longes en sangle de nylon :

Longes en Y de polyester :
Sangle réglable de 2,5 cm (1 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité.
Sangle de polyester de 4,5 cm (1 3/4 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité, sangle de 2,5 cm (1 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque extrémité.
Barre d'écartement, dé d'accrochage central.
Sangle de polyester de 4,5 cm (1 3/4 po), crochet mousqueton auto-verrouillant à chaque
Poignets :
extrémité, dé d'accrochage central. Sangle de 2,5 cm (1 po), joint torique central, dragonne à chaque extrémité.

Sangle de 2,5 cm (1 po), type Y, dé d'accrochage central, dragonne à chaque extrémité.
Longe en Y en corde de nylon : Sangle de 2,5 cm (1 po), type détachable, joint torique, 1 dragonne.Corde de 1,3 cm (1/2 po), crochet Saflok Max à chaque extrémité, crochet mousqueton auto-verrouillant central

© 3M 2024

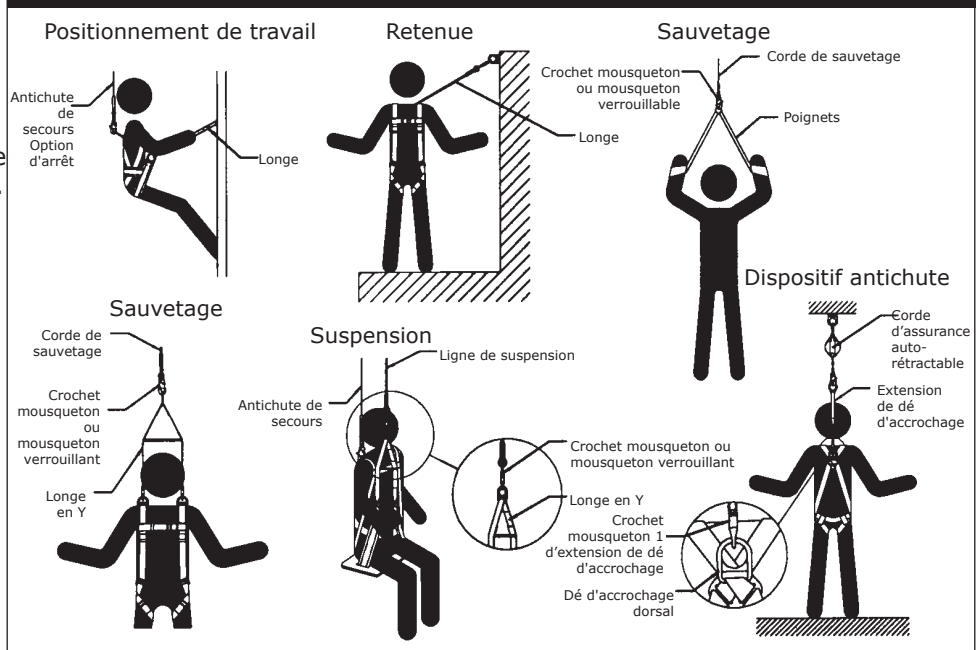
AVERTISSEMENT : *ce produit fait partie d'un dispositif de sécurité, de positionnement, de suspension ou de sauvetage dans le cadre professionnel. Ces instructions devront être fournies à l'utilisateur et au secouriste (voir la section 8 Terminologie). Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Les instructions du fabricant doivent être respectées pour une utilisation et un entretien appropriés de ce produit. Tout mauvais usage de ce produit, toute modification apportée à ce produit ou tout non-respect des instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort!*

IMPORTANT : *pour toutes questions concernant l'utilisation, l'entretien, l'application ou l'adaptabilité de cet équipement, veuillez communiquer avec DBI-SALA.*

IMPORTANT :*Avant d'utiliser cet équipement, consignez les renseignements d'identification du produit, que vous trouverez sur l'étiquette d'identification, dans le journal d'inspection et d'entretien au dos de ce manuel.*

1.0 APPLICATION

Figure 2 - Applications



REMARQUE : l'application antichute est conçue pour être utilisée avec l'extension du dé d'accrochage uniquement.

1.1 OBJECTIF : Les longes DBI-SALA doivent être utilisées comme partie d'un système de retenue personnelle, de positionnement de travail, de suspension ou de sauvetage. L'ensemble d'extension du dé d'accrochage peut aussi être utilisé comme partie d'un dispositif antichute personnel seulement s'il est fixé à une corde d'assurance auto-rétractable ou à une longe amortissante. À utiliser dans les applications suivantes : travail d'inspection, construction, démolition, maintenance, production pétrolière, sauvetages en espaces clos. Voir Figure 2.

A. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ : La longe est utilisée pour permettre au travailleur d'éviter tout danger de chute, notamment pour les travaux en bas de pente. Aucune chute libre n'est possible.

B. POSITIONNEMENT DE TRAVAIL : La longe permet de positionner ou de supporter (avec un harnais ou une ceinture de travail) l'utilisateur en position de travail, notamment les laveurs de vitres ou les métallurgistes. La chute libre maximale est de .6 m (2 pi).

C. SUSPENSION : La longe (généralement de type Y) est utilisée avec une chaise ou un autre système d'appui permettant de suspendre ou de transporter l'utilisateur verticalement, par exemple dans une chaise de gabier. Aucune chute libre n'est possible.

D. SAUVETAGE : La longe (généralement de type Y ou poignet) permet de retirer la victime au cours d'un sauvetage, comme pour la récupération et le sauvetage en espace clos. Aucune chute libre n'est possible.

E. ANTICHUTE : L'extension du dé d'accrochage est utilisée en ligne avec un dispositif antichute personnel pour aider l'utilisateur à le fixer au système.

1.2 LIMITES : Vous devez avoir connaissance et tenir compte des limites d'utilisation suivantes avant d'utiliser ce produit :

A. CAPACITÉ : Ce dispositif est destiné à être utilisé par les personnes dont le poids combiné (personne, vêtements, outils, etc.) est de moins de 140,6 kg (310 lb).

B. CHUTE LIBRE : Les longes utilisées pour les applications de positionnement de travail doivent être fixées pour réduire les possibles chutes libres. La chute libre potentielle ne devrait en aucun cas dépasser .6 m (2 pi). Pour les situations où la chute libre peut dépasser .6 m (2 pi), vous devrez utiliser un dispositif antichute de secours. Les longes en Y et les poignets peuvent être utilisés seulement si aucune chute libre n'est possible.

Si les ensembles d'extension du dé d'accrochage sont utilisés conjointement avec une corde d'assurance auto-rétractable ou avec une longe amortissante dans une application antichute, la longueur de l'ensemble d'extension du dé d'accrochage doit être prise en compte pour le calcul de la distance de chute libre et pour les besoins de distance d'arrêt.

C. DISTANCE D'ARRÊT : assurez-vous que le dégagement est suffisant pour éviter tout contact avec un objet. La distance du dégagement requis dépend de la longueur et du type de longe utilisé et de l'emplacement de l'ancrage. Voir la section 1.2 B.

D. DISPOSITIF ANTICHUTE DE SECOURS : Certaines applications de cet équipement peuvent exiger d'utiliser un dispositif antichute de secours; tel qu'une longe en Y permettant de suspendre une personne sur une chaise de gabier.

E. DANGERS PHYSIQUES ET LIÉS À L'ENVIRONNEMENT : L'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux ou physiques peut exiger de prendre des précautions supplémentaires afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, sans s'y limiter, la chaleur, les températures très basses, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes de haute tension, les gaz, la machinerie en déplacement, ainsi que les rebords tranchants. Veuillez communiquer avec DBI-SALA pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits où il y a un risque de dangers physiques ou environnementaux.

F. FORMATION : Cet équipement doit être utilisé par des personnes dûment formées pour l'utiliser correctement.

1.3 Pour de plus amples renseignements sur les systèmes de positionnement de travail, consultez les normes nationales, y compris la série de normes antichute ANSI Z359 (.0, .1, .2, .3 et .4), ANSI A10.32 et les exigences locales, provinciales et fédérales (OSHA) en vigueur régissant la sécurité au travail.

2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS : l'équipement DBI-SALA est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par DBI-SALA. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS : Les connecteurs sont considérés comme compatibles avec d'autres éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour être utilisés ensemble et de manière à ce que leur taille et leur forme ne provoquent pas l'ouverture accidentelle de mécanismes de verrouillage, quelle que soit leur orientation. Communiquez avec DBI-SALA pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et dés d'accrochage) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 22,2 kN (5 000 lb). Selon la norme ANSI Z359.1, les doigts des connecteurs doivent pouvoir résister à une charge de 16 kN (3 600 lb) : la face du doigt doit supporter 16 kN (3 600 lb); le côté du doigt doit supporter 16 kN (3 600 lb), et l'axe mineur d'un crochet mousqueton doit supporter 16 kN (3 600 lb), sauf ceux qui sont munis d'embouts captifs. Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utiliser aucun équipement non compatible. Les connecteurs incompatibles risquent à tout moment de lâcher. Voir la figure 3. Les connecteurs doivent être compatibles en ce qui concerne leur taille, leur forme et leur résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons à verrouillage automatique sont requis par la norme ANSI Z359.1 et OSHA.

2.3 CONNEXIONS : Utilisez uniquement des crochets standard et des mousquetons à autoverrouillage avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque application. Assurez-vous que toutes les connexions sont compatibles en ce qui concerne leur taille, leur forme et leur résistance. N'utiliser aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont bien fermés et verrouillés.

Les connecteurs DBI-SALA (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement conformément aux instructions propres à chaque produit. Consultez la figure 3 à propos des connexions inappropriées. Les crochets mousquetons et les mousquetons DBI-SALA ne doivent pas être connectés :

A. à un dé d'accrochage auquel est fixé un autre connecteur;

B. de façon à imposer une charge sur le doigt du mousqueton;

REMARQUE : *Les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des dés d'accrochage de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur le doigt si le crochet ou le dé d'accrochage se tordait ou pivotait. Les crochets mousquetons à grande ouverture sont conçus pour être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que des barres d'armature ou des traverses, qui par leur forme ne peuvent saisir par inadvertance le doigt du crochet.*

C. dans un faux raccord où des éléments rattachés au crochet standard ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage;

D. entre eux;

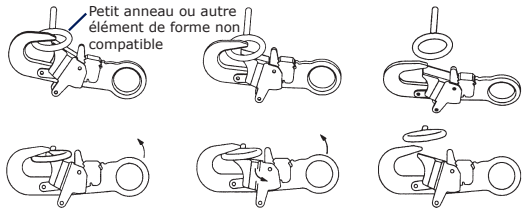
E. directement à la sangle, à la longe ou à l'ancrage sous tension (à moins que les instructions du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type);

F. à un objet dont la forme ou la dimension empêche la fermeture et le verrouillage du crochet ou mousqueton, ou provoque leur décrochage;

G. d'une manière ne permettant pas au connecteur de s'aligner correctement pendant qu'il est soumis à une tension.

Figure 3 Décrochage involontaire et connections inappropriées

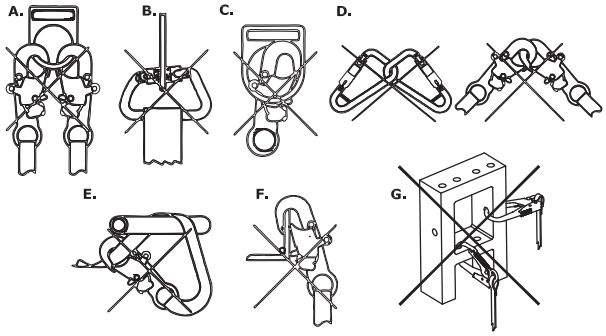
Si le connecteur sur lequel se fixent le crochet mousqueton (illustré) ou les fixations du mousqueton est plus petit ou de forme irrégulière, celui-ci risque d'exercer une force sur le doigt du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet mousqueton à autoverrouillage ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se décrocher du point de connexion.



La force est appliquée au crochet mousqueton.

Le doigt s'appuie contre l'anneau de connexion.

Le doigt s'ouvre et laisse glisser le crochet mousqueton.



2.4 RÉSISTANCE DE L'ANCRAGE : La force d'ancrage exigée dépend du type d'application. Les exigences de la norme ANSI 359.1 pour ces types d'application sont les suivantes :

A. ANTICHUTE : Les ancrages sélectionnés pour les systèmes antichute doivent pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système d'au moins :
1. 22,2 kN (5 000 lb) pour les ancrages non homologués ou
2. Le double de la force d'arrêt maximale pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes antichute sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs amarrés.

B. POSITIONNEMENT DE TRAVAIL : Les ancrages sélectionnés pour les systèmes de positionnement de travail doivent pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système d'au moins :
1. 13,3 kN (3 000 lb) pour les ancrages non homologués ou
2. Le double de la force d'arrêt prévisible pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes de positionnement de travail sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.

C. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ : Les ancrages sélectionnés pour les dispositifs de sécurité et dispositifs de sécurité de déplacement doivent pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système d'au moins :
1. 4,5 kN (1 000 lb) pour les ancrages non homologués ou
2. Le double de la force d'arrêt prévisible pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs dispositifs de sécurité et dispositifs de sécurité de déplacement sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs amarrés.

D. SAUVETAGE : Les ancrages sélectionnés pour les systèmes de sauvetage doivent pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système d'au moins :
1. 13,3 kN (3 000 lb) pour les ancrages non homologués ou
2. Cinq fois la force d'arrêt prévisible pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes de sauvetage sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.

AVERTISSEMENT : *Les ancrages conçus pour le système de retenue, de sauvetage ou de suspension peuvent être utilisés seulement si aucune chute libre n'est possible. Ces ancrages n'ont pas la force suffisante pour arrêter une chute ou pour le positionnement de travail. Ne pas connecter les systèmes de positionnement de travail ou d'antichute à ces ancrages. Les ancrages destinés pour le positionnement de travail peuvent ne pas être adaptés à une utilisation avec des systèmes antichute (chute de plus de 2 pieds) (0,6 m)), et ne doivent pas être utilisés pour arrêter une chute sauf s'ils ont été conçus spécialement à cette fin.*

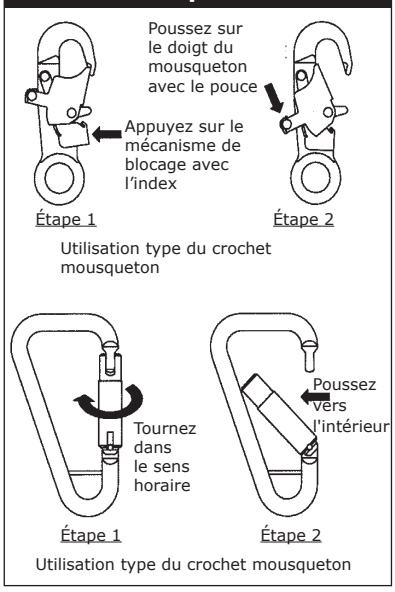
3.0 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

AVERTISSEMENT : *Ne modifiez pas cet équipement, et n'en faites pas non plus un usage abusif. Consultez DBI-SALA lorsque vous utilisez cet équipement conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans le présent manuel. Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement. Soyez prudent lorsque vous utilisez cet équipement à proximité de machinerie en déplacement, de risques électriques, de risques chimiques ou d'arêtes tranchantes. N'enroulez pas la longe autour d'éléments structuraux de petit diamètre.*

AVERTISSEMENT : *Consultez votre médecin en cas de doute quant à votre capacité physique d'amortir sans danger le choc d'arrêt de chute. L'âge et la condition physique influent sérieusement sur la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser cet équipement.*

3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION de cet équipement, inspectez-le soigneusement pour garantir qu'il est en bon état de fonctionnement. Vérifier la présence de pièces usées ou endommagées. Assurez-vous que tous les éléments sont présents et bien fixés. Effectuez un contrôle pour détecter tout rebord tranchant, bavure, fissure ou corrosion. Vérifiez le bon fonctionnement des mousquetons et des mousquetons auto-verrouillants. Voir la Figure 4. Recherchez des traces d'usure, de coupure, de brûlure, d'effilochement, de cassure ou de toute autre dégradation sur les longes et les sangles. Pour de plus amples informations sur l'inspection, consultez la section 5.0. Si une inspection révèle un état non sécuritaire, ne pas utiliser cet équipement.

Figure 4 - Utilisation des mousquetons



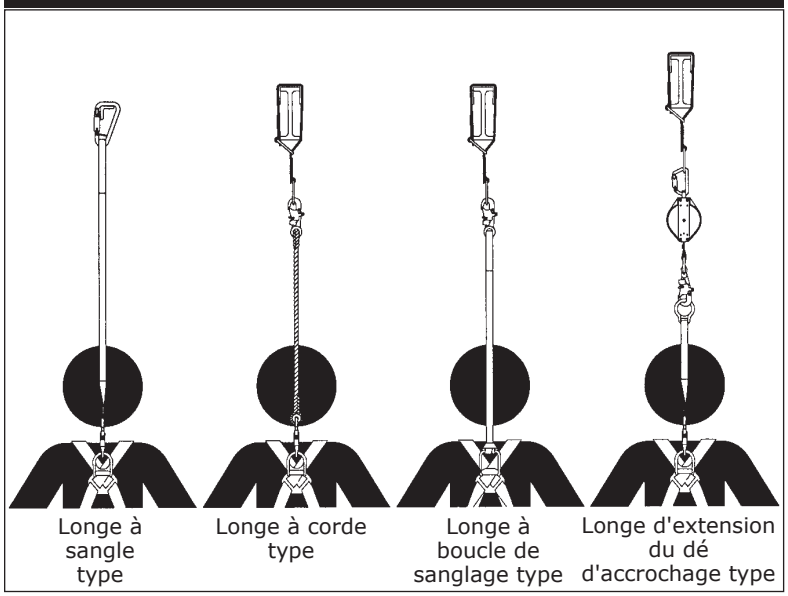
3.2 PRÉPAREZ votre système de retenue, de positionnement de travail, de suspension ou de sauvetage avant de commencer le travail. Prenez en compte tous les facteurs pouvant affecter votre sécurité à tout moment lors de l'utilisation de l'équipement. La liste suivante souligne les points importants à prendre en compte durant la planification de votre système.

A. ANCRAGE : Choisissez un point d'ancrage stable, capable de supporter les charges prévues. Reportez-vous à la section 2.4. Pour les systèmes de positionnement de travail, le point d'ancrage doit être choisi afin de réduire tout risque potentiel de chute à 2 pieds (.6 m) ou de chute avec balancement, et éviter toute collision lors de la chute. Voir les figures 5 et 6.

B. CHUTE LIBRE : Selon le type de longe et l'application, la hauteur de chute libre admissible varie entre l'absence de chute libre et 0,6 m (2 pi). Voir la section 1.2.B.

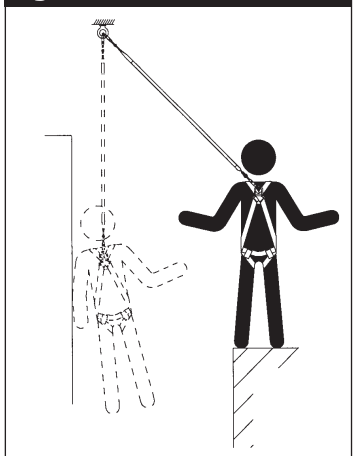
C. DISTANCE D'ARRÊT : En cas de chute, le dégagement doit être suffisant pour arrêter la chute avant que l'utilisateur entre en contact avec le sol ou avec d'autres objets.

Figure 5 - Ancrage



D. SYSTÈME ANTICHUTE DE SECOURS : Certaines applications de suspension et de positionnement de travail de cet équipement peuvent nécessiter un dispositif antichute et un ancrage antichute indépendant. Consultez les directives de la norme OSHA lors de la conception du système.

Figure 6 - Chute oscillante



Danger de chute oscillante

E. ARÊTES TRANCHANTES : Évitez de travailler à des endroits où la longe, le sous-système ou tout autre composant du système seront en contact avec ou s'useront contre des bords tranchants non protégés. N'enroulez pas la longe autour de petites structures dont le diamètre est faible. Si l'utilisation de cet équipement près de rebords tranchants est inévitable, vous devez fournir une protection contre le sectionnement en plaçant un matériau matelassé ou un autre moyen de protection sur les rebords tranchants qui font saillie.

F. SAUVETAGE : Lors de l'utilisation de cet équipement, l'employeur doit avoir à portée de main un plan de sauvetage et les moyens nécessaires à sa mise en œuvre, et communiquer ce plan aux utilisateurs, aux personnes autorisées et aux sauveteurs.

G. APRÈS UNE CHUTE : Tout équipement ayant été soumis aux forces d'arrêt d'une chute ou qui présente des dommages correspondant aux effets des forces d'arrêt de chute décrits à la section 5 doit être immédiatement retiré du service et détruit par l'utilisateur, le secouriste ou une personne agréée.

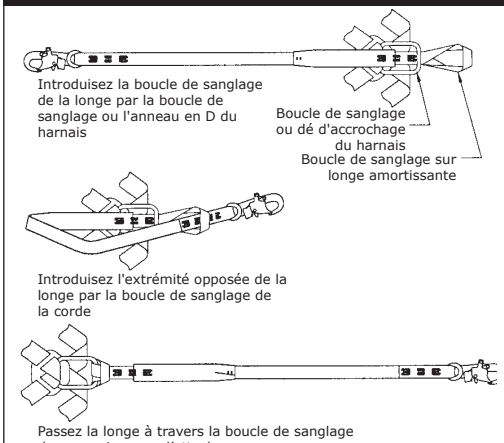
AVERTISSEMENT : *Respecter les instructions du fabricant pour l'équipement auxiliaire (harnais de sécurité, siège, etc.) utilisé dans votre système personnel antichute, de retenue, de positionnement de travail, de suspension ou de secours.*

IMPORTANT : *Pour les versions spéciales (ou personnalisées) de ce produit, respectez les instructions présentées ici. Pour des informations complémentaires, consultez le supplément (s'il est inclus).*

3.3 CONNEXIONS : Ne pas utiliser de crochets ou de connecteurs qui ne se referment pas intégralement autour de l'objet à accrocher. Si c'est néanmoins le cas, utilisez un adaptateur de corde de fixation ou un autre connecteur d'ancrage pour obtenir une fixation compatible. Ne nouez pas une longe de quelque manière que ce soit. Ne fixez aucun crochet mousqueton directement à une corde d'assurance horizontale ou à une boucle de sanglage. Les longes munies de boucles de sanglage ne doivent être fixées qu'aux composants avec des connecteurs compatibles. Lorsqu'une longe en sangle est utilisée comme une extension du dé d'accrochage sur un harnais, fixez le crochet mousqueton au connecteur dorsal situé à l'arrière du harnais. Suivez toujours les instructions du fabricant fournies avec chaque composant du système.

A. CONNEXION À UN ANCRAGE OU À UN CONNECTEUR D'ANCRAGE : Lorsque vous utilisez une longe, fixez une extrémité de la longe au harnais de sécurité complet. Fixez l'autre extrémité de la longe à l'ancrage ou au connecteur d'ancrage. Assurez-vous que le connecteur (crochet mousqueton auto-verrouillant ou mousqueton) est entièrement engagé et bloqué dans le point de connexion et l'ancrage du harnais de maintien ou dans le connecteur d'ancrage. Voir Figure 5 pour l'utilisation des crochets. Vérifier que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Référez-vous aux instructions du fabricant d'ancrages pour de plus amples renseignements sur les connexions.

Figure 7 - Connexion avec boucle de sanglage



B. CONNEXION AU HARNAIS DE MAINTIEN : Pour un système de retenue général, fixez la longe à l'anneau en D dorsal entre les épaules sur un harnais de sécurité complet. Si une ceinture de travail est utilisée, connectez la longe au dé d'accrochage et placez la ceinture de manière à ce que le dé d'accrochage se trouve sur le dos du corps. Pour les applications de positionnement, fixez la longe aux dés d'accrochage latéraux ou au dé d'accrochage avant du harnais de sécurité complet ou de la ceinture de travail. Certains harnais de sécurité complets incorporent des dés d'accrochage aux épaules. Une longe en Y peut être connectée à ces dés d'accrochage pour les applications de sauvetage et de suspension. Vérifiez que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Consultez les instructions du fabricant du harnais de maintien pour de plus amples renseignements sur les connexions.

Fixation d'une corde amortissante avec boucles de sanglage : Voir la figure 7.

1. **INTRODUISEZ LA BOUCLE DE SANGLAGE DE LA CORDE AMORTISSANTE PAR LA BOUCLE DE SANGLAGE OU L'ANNEAU EN D DU HARNAIS.**

2. **INTRODUISEZ L'EXTRÉMITÉ OPPOSÉE DE LA LONGE AMORTISSANTE PAR LA BOUCLE DE SANGLAGE DE CONNEXION.**

3. **PASSEZ LA LONGE AMORTISSANTE ATTACHÉE PAR LA BOUCLE DE SANGLAGE DE CONNEXION POUR LA FIXER.**

AVERTISSEMENT : *Seules des connexions compatibles peuvent être faites avec les boucles de connexion. L'utilisation des crochets mousquetons (de types auto-verrouillant et non verrouillant) peut entraîner le décrochage involontaire des boucles de sanglage. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner de graves blessures ou la mort.*

C. CONNEXION À UN COULISSEAU DE SÉCURITÉ : Pour les applications de retenue ou de positionnement de travail seulement. Lorsque vous connectez une longe à un coulisseau de sécurité, connectez une extrémité au point de fixation du coulisseau de sécurité et connectez l'autre extrémité au harnais de maintien. Certains coulisseaux de sécurité peuvent être fournis avec la longe ou la longe amortissante fixée en permanence. Dans ces cas-là, il n'est pas recommandé d'utiliser une autre longe connectée entre le coulisseau de sécurité et le harnais de maintien. Quel que soit le cas, assurez-vous que la longueur de la longe ne dépasse pas la longueur de connexion maximale recommandée par le fabricant du coulisseau de sécurité. Vérifiez que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Consultez les instructions du fabricant du coulisseau de sécurité pour de plus amples renseignements.

D. CONNEXION À UNE CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE : Pour les applications de retenue uniquement. DBI-SALA recommande de ne pas connecter une longe à une corde d'assurance auto-rétractable. Il existe des applications spéciales qui permettent ce type de connexion.

E. CONNEXION AU POIGNET : À utiliser lors des sauvetages d'urgence uniquement. Les poignets offrent un support limité et doivent être utilisés seulement lorsque d'autres dispositifs de sauvetage d'urgence sont peu pratiques. Consultez un personnel médical qualifié avant d'utiliser le poignet. Pour l'utiliser, placez-le à l'emplacement requis pour le poignet. Placez le poignet entre la sangle et le socle. Attachez fermement la sangle pour fixer le poignet en place. Assurez-vous que le poignet est solidement attelé et qu'il ne glissera ou ne se dégagera pas.

F. CONNEXION À L'ENSEMBLE D'EXTENSION DU DÉ D'ACCROCHAGE : L'ensemble d'extension du dé d'accrochage peut être fixé à une corde d'assurance auto-rétractable ou à une longe amortissante pour les applications anti-chute uniquement. Le crochet mousqueton de l'extension du dé d'accrochage doit être connecté au dé d'accrochage dorsal situé sur le harnais de sécurité complet. Le dé d'accrochage situé sur l'ensemble d'extension permet de fixer le crochet mousqueton sur la corde d'assurance auto-rétractable ou sur la longe amortissante. Vérifiez que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Consultez les instructions du fabricant du harnais de maintien, de la corde d'assurance auto-rétractable et de la longe amortissante pour de plus amples renseignements sur les connexions.

3.4 Après avoir utilisé la corde, envoyez-la pour nettoyage ou entreposage (consultez la section 6.0)

4.0 FORMATION

4.1 Tous les utilisateurs de cet équipement sont tenus de comprendre les instructions et de suivre une formation pour installer, maintenir et utiliser correctement cet équipement. Les utilisateurs doivent avoir été sensibilisés aux conséquences d'une mauvaise installation de cet équipement. Ce guide d'utilisation ne peut se substituer à un programme de formation complet. Cette formation doit être menée à intervalles réguliers afin de garantir la compétence des utilisateurs.

IMPORTANT : *La formation doit se dérouler sans que le stagiaire soit exposé à un danger de chute. La formation doit être répétée régulièrement.*

5,0 INSPECTION

5,1 FRÉQUENCE :

- **Avant chaque utilisation,** inspectez visuellement l'équipement selon les étapes stipulées dans les sections 5.2 et 5.3.
- **Une fois par an :** La longe doit être inspectée par une personne qualifiée autre que l'utilisateur une fois par an minimum. Consultez les directives dans les sections 5.2 et 5.3. Notez les résultats de chaque inspection formelle dans le journal d'inspection et d'entretien situé au dos de ce manuel ou utilisez le portail d'inspection i-Safe™ si une étiquette IRF s'y trouve. Si vous êtes inscrit à i-Safe user, allez à www.capitalsafety.com/isafe.html. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec un représentant du service à la clientèle aux É.-U. au 1-800-328-6146 ou au Canada au 1-800-387-7484.

**Personne qualifiée : individu connaissant les instructions du fabricant et les pièces d'un équipement, capable d'identifier les dangers existants et prévisibles dans le cadre de la sélection, de l'utilisation et de l'entretien d'équipement de protection antichute.*

IMPORTANT : *Si l'équipement est soumis à des forces résultant d'un arrêt de chute, vous devez immédiatement le retirer du service et le détruire ou le retourner à DBI-SALA en cas de possibilité de réparation. Voir la section 5.2.*

IMPORTANT : *Les conditions de travail extrêmes (environnements hostiles, utilisation prolongée, etc.) peuvent exiger des examens périodiques plus fréquents.*

5.2 ÉTAPES DE L'INSPECTION :

Étape 1. Inspectez le matériel de la longe (crochets mousquetons, régleurs, cosses, barre d'écartement, etc.). Ces composants ne doivent pas être endommagés, brisés, tordus ou avoir des bords tranchants, bavures, fissures, pièces usées ou corrosion. Assurez-vous que les crochets de connexion fonctionnent correctement. Les doigts du crochet doivent se déplacer librement et se verrouiller lors de la fermeture. Assurez-vous que les régleurs (si présents) fonctionnent correctement.

Étape 2. Inspectez la longe conformément aux instructions suivantes (selon le cas) :

SANGLES ET COUTURES : Inspectez les sangles. Le matériel ne doit pas comporter de fibres effilochées, coupées ou brisées. Inspectez l'équipement afin de détecter toute trace de déchirure, abrasion, moisissure, brûlure ou décoloration. Inspectez les coutures. Assurez-vous que les coutures ne présentent pas de coupures ou de fils défaits. Les sangles ne doivent comporter aucun nœud, aucune saleté excessive, accumulation de peinture et taches de rouille. Vérifiez la présence de dommages chimiques ou causés par la chaleur, lesquels sont indiqués par des endroits brunis, décolorés ou fragiles. Vérifiez la présence de brûlures par rayons UV sur les sangles, révélées par des zones décolorées ou écorchées sur leur surface. Les facteurs ci-dessus réduisent la résistance des sangles. Toute sangle détériorée ou qui semble en mauvais état doit être remplacée.

CORDE EN FIBRE SYNTHÉTIQUE : Inspectez la corde afin d'y détecter toute usure concentrée. Le matériau doit être exempt de fibres effilochées ou brisées, de coupures, d'abrasions, de brûlures et de décoloration. La corde ne doit pas comporter de nœuds, de salissures excessives, d'accumulations importantes de peinture ni de taches de rouille. Les épissures de la corde doivent être serrées, avec cinq (5) plis complets et les cosses maintenues dans les épissures. Vérifiez s'il y a des dommages chimiques ou des dommages causés par la chaleur, ces endroits sont alors bruns, décolorés ou fragiles. Vérifiez la présence de dommages causés par les rayons ultraviolets, lesquels sont indiqués par une décoloration, des écorchures ou des échardes sur la surface de la corde. Tous les facteurs ci-dessus réduisent la résistance de la corde. Les cordes endommagées ou douteuses doivent être remplacées.

Étape 3. Vérifiez les étiquettes. Toutes les étiquettes doivent être présentes et clairement lisibles. Voir Section 9.0.

Étape 4. Inspectez chaque composant du système et sous-système selon les instructions du fabricant.

Étape 5. Enregistrez la date de l'inspection et les résultats dans le journal d'inspection et d'entretien.

5.3 Si l'inspection révèle une condition défectueuse, retirez immédiatement l'équipement du service et détruisez-le ou contactez un centre de service agréé par l'usine pour le faire réparer.

IMPORTANT : *seules DBI-SALA ou les parties autorisées par écrit sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.*

6.0 ENTRETIEN - SERVICE - ENTREPOSAGE

6.1 Nettoyez la longe avec de l'eau et un détergent doux. Nettoyez le matériel avec un chiffon propre et sec et suspendez-le pour le faire sécher. Ne jamais sécher en accéléré, à la chaleur. Veuillez adresser vos questions sur le nettoyage de cet équipement ou demander des informations à DBI-SALA. L'accumulation excessive d'impuretés, notamment de peinture, risque de compromettre le bon fonctionnement de la longe amortissante et dans des cas plus graves, détériorer les sangles à tel point que l'équipement doit être retiré du service. Si vous avez des questions sur l'état de votre longe amortissante ou si vous avez des doutes sur sa mise en service, communiquez avec DBI-SALA.

6.2 Les procédures additionnelles d'entretien et de réparation (c.-à-d. les pièces de rechange) doivent être effectuées par un centre de service agréé. L'autorisation doit être faite par écrit.

6.3 Entreposez la longe dans un environnement frais, sec, propre, à l'écart de la lumière du jour. Éviter les zones pouvant contenir des vapeurs chimiques. Faites un examen minutieux de la longe après un entreposage prolongé.

7.0 SPÉCIFICATIONS

7.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Résultats d'essais :

- Force d'arrêt moyenne (F_{moy}) = 3,1 kN (705 lb)
- Élongation maximale (X_{max}) :
  - Absorbeur d'énergie à sangle déchirable = 18,3 cm (7,2 po)
  - Absorbeur d'énergie avec matériel de base = 18,5 cm (7,3 po)

•Conforme aux exigences OSHA.
•Numéro de brevet américain 4,977,647 (crochet mousqueton 9503175)
•Numéro de brevet canadien 2,027,787 (crochet mousqueton 9503175)

Type de corde	Longe	Longueur du matériau	Matériel
Nylon	Diamètre 1,3 cm (1/2 po), résistance à la traction 25,6 kN (5 750 lb), ou diamètre 1,6 cm (5/8 po), résistance à la traction 41,6 kN (9 350 lb), corde de nylon trois brins	Fixe Réglable	Crochet mousqueton autoverrouillant en alliage d'acier estampé, avec résistance à la traction de 22,2 kN (5 000 lb). Mousqueton en acier à fermeture/ verrouillage automatique avec résistance à la tension de 22,2 kN (5 000 lb).
Polyester	Diamètre 1,3 cm (1/2 po), résistance à la traction 25,6 kN (5 750 lb), ou diamètre 1,6 cm (5/8 po), résistance à la traction 40 kN (9 000 lb), corde de polyester trois brins	Fixe Réglable	
Type de sangle	**Longe**	**Longueur du matériau**	**Matériel**
Nylon	Largeur de 2,5 cm (1 po) réglable, résistance à la traction 40 kN (9 000 lb), ou largeur de 2,5 cm (1 po) fixe, résistance à la traction 33,4 kN (7 500 lb), sangle en nylon traité au latex	Fixe Réglable	Crochet mousqueton autoverrouillant en alliage d'acier estampé, avec résistance à la traction 22,2 kN (5 000 lb). Mousqueton en acier à fermeture/ verrouillage automatique avec résistance à la tension de 22,2 kN (5 000 lb). Anneau en alliage d'acier estampé, (modèles réglables uniquement), dé d'accrochage en acier estampé avec résistance à la traction 22,2 kN (5 000 lb).
Polyester	Sangle de 2,5 cm (1 po), résistance à la traction 43,6 kN (9 800 lb)	Fixe Réglable	
Polyester	Sangle de polyester de 4,5 cm (1 3/4 po), résistance à la traction 39,1 kN (8 800 lb)	Fixe	Crochet mousqueton autoverrouillant en alliage d'acier estampé et dé d'accrochage, avec résistance à la traction de 22,2 kN (5 000 lb). Barre d'écartement en aluminium (longes en Y uniquement), recouverte par une sangle tubulaire de nylon.

8.0 TERMINOLOGIE

PERSONNE AUTORISÉE : une personne affectée par l'employeur et chargée d'exécuter des travaux à un emplacement qui l'expose à un danger de chute (dans le cadre des présentes directives, cette personne est appelée « un utilisateur »).

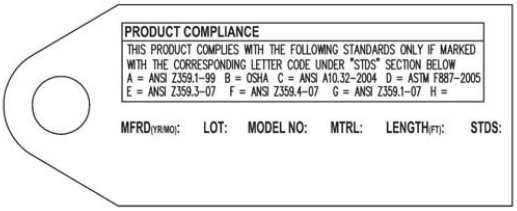
SAUVETEUR : toute personne autre que la personne secourue effectuant un sauvetage assisté à l'aide d'un équipement de sauvetage.

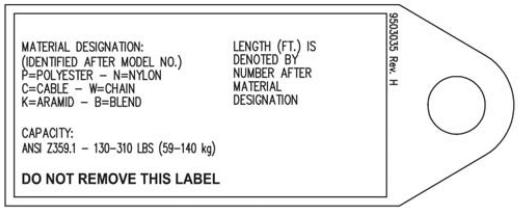
POINT D'ANCRAGE HOMOLOGUÉ : point d'ancrage pour un système antichute, de positionnement, de retenue ou de sauvetage qu'une personne qualifiée juge capable de supporter les forces potentielles de chutes qui peuvent se produire lors d'une chute ou un point d'ancrage qui satisfait aux critères de certification selon les normes établies dans ce document. Personne qualifiée : une personne qui détient un certificat professionnel ou un diplôme reconnu ainsi qu'une connaissance, une formation et une expérience exhaustives dans les systèmes antichute et de sauvetage et qui peut concevoir, analyser, évaluer et définir des systèmes antichute et de sauvetage selon les normes établies.

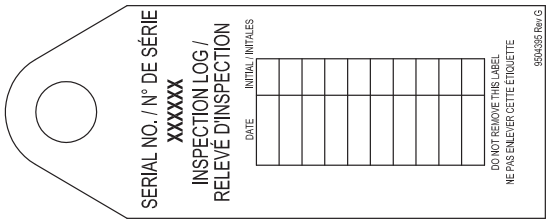
PERSONNE COMPÉTENTE : Personne capable d'identifier dans une zone de travail et ses environs les dangers existants et prévisibles pouvant être associés à des conditions insalubres ou dangereuses pour les employés et qui est autorisée à adopter des mesures correctives immédiates pour les éliminer.

9.0 ÉTIQUETAGE

9.1 Ces étiquettes doivent être présentes et entièrement lisibles :







TOUTES LES LONGES EN CORDE

⚠ WARNING

MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. THIS LANYARD IS INTENDED TO RESTRAIN A WORKER IN A WORK POSITION WHERE THE POSSIBLE FREE FALL IS 2 FT OR LESS. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. AVOID CONTACT WITH SHARP AND ABRASIVE EDGES. FAILURE TO HEED WARNINGS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. NOT FLAME OR HEAT RESISTANT. ANY UNIT WHICH HAS SEEN FALL ARRESTING SERVICE SHOULD NOT BE USED AFTER SUCH SERVICE. DO NOT REMOVE THIS LABEL.

PRODUCT COMPLIANCE | THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARDS ONLY IF MARKED WITH THE CORRESPONDING LETTER CODE UNDER "STDS" SECTION BELOW.
A = ANSI Z359.1-99 B = OSHA C = ANSI A10.32-2004 D = ASTM F887-2005
E = ANSI Z359.3-07 F= ANSI Z359.4-07 G= ANSI Z359.1-07 H =

MFRD(YR/MO): **LOT:** **MODEL NO:** **LENGTH**(FT): **STDS:**

1" WIDE WEB LANYARD
MATERIAL: POLYESTER
CAPACITY:
ANSI Z359.1 – 130–310 LBS (59–140 kg)

DBI SALA

www.capitalsafety.com
Capital Safety
Red Wing, MN USA
+1-800-328-6146

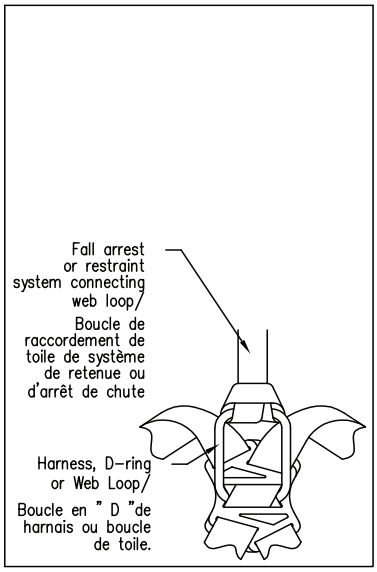
9503051 Rev D

9503717 REV K

SERIAL NO.
NUMERO DE SÉRIE
XXXXXX
INSPECTION LOG
RELEVÉ D' INSPECTION
DATE INITIAL/INITIALE

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE

TOUTES LES LONGES EN SANGLE

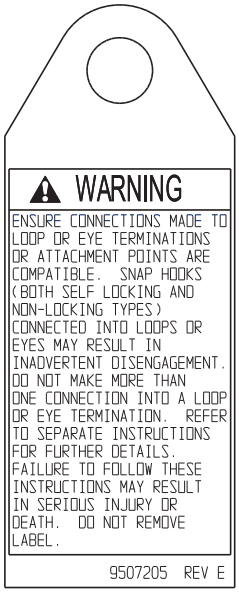


9507096 Rev F

⚠ WARNING/AVERTISSMENT!

Only compatible connections may be made with web loops. Snap hooks (both self locking and non-locking types) connected into web loops may result in inadvertent disengagement. Refer to separate instructions for further details. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death. Do not remove label./

Seuls des connexions compatibles doivent être faites avec les boucles de toile. Un mousqueton (de type avec ou sans verrou) raccordé à une boucle de toile pourrait se désengager par inadvertance. Pour plus de détails, référez vous aux instructions. Ne pas vous conformer à ces instructions pourrait causer des blessures graves ou la mort. Ne pas retirer l'étiquette.



LONGES EN BOUCLE DE SANGLAGE

WARNING
FOR RETRIEVAL PURPOSES ONLY

9506101 REV E

POIGNETS DE SAUVETAGE

INFORMATION DE SÉCURITÉ

Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les informations de sécurité contenues dans ces instructions avant d'utiliser cette longe de retenue pour le maintien du travail et le déplacement. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

Utilisation prévue :

Cette longe de retenue pour le maintien du travail et le déplacement est prévue pour être utilisée dans le cadre d'un système de protection antichute personnel complet. Les longes de retenue pour le maintien du travail et le déplacement sont utilisées pour éviter que l'utilisateur ne se penche pour atteindre quelque chose ou ne soit exposé à un danger de chute.

L'utilisation dans le cadre d'autres applications comme, sans en exclure d'autres, des activités récréatives ou liées au sport, ou d'autres activités non décrites dans les instructions destinées à l'utilisateur, n'est pas approuvée par 3M et peut entraîner des blessures graves voire la mort.

Ce dispositif doit être utilisé uniquement par des usagers formés sur les applications du lieu de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette longe de retenue pour le maintien du travail et le déplacement fait partie d'un système de protection antichute personnel. Il est attendu que tous les usagers sont entièrement formés sur l'installation sécuritaire et le fonctionnement de leur système de protection antichute personnel. **Une mauvaise utilisation de ce dispositif peut entraîner des blessures graves, voire la mort**. Pour s'assurer d'un choix, d'un fonctionnement, d'une installation, de travaux d'entretien et de réparation appropriés, reportez-vous à ces instructions de l'utilisateur ainsi qu'à toutes les recommandations du fabricant, consultez votre superviseur ou communiquez avec les services techniques de 3M.

- **Pour réduire les risques associés au travail avec une longe de retenue pour le maintien du travail et le déplacement qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner de graves blessures, voire la mort :**
  - Utilisez uniquement le dispositif pour des applications de positionnement de travail ou de retenue de déplacement. Les longes de maintien de travail doivent être configurées pour limiter la distance de chute libre à deux pieds ou moins et réduire la chute oscillante. Les longes de retenue pour le déplacement doivent empêcher l'utilisateur de se pencher pour atteindre quelque chose ou d'être exposé à un danger de chute.
  - N'utilisez jamais cette longe (soit une longe non amortissante) comme principal dispositif antichute.
  - Inspectez le dispositif avant chaque utilisation, au moins annuellement, et après chaque cas de chute. Réalisez l'inspection conformément aux instructions de l'utilisateur.
  - Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou défectueux, retirez le dispositif du service et détruisez-le.
  - Tout dispositif ayant été soumis à des forces d'arrêt de chute ou à une force d'impact doit être immédiatement retiré du service. Consultez les instructions de l'utilisateur ou contactez le service de protection antichute 3M.
  - Assurez-vous que tous les sous-systèmes de connexion (p. ex. les longes) sont tenus à l'écart des risques, y compris l'emmêlement avec d'autres travailleurs, vous-même, la machinerie mobile ou des objets environnants.
  - Assurez-vous de protéger la corde d'assurance si celle-ci entre en contact avec des bords tranchants ou des coins.
  - Assurez-vous que le dispositif est bien amarré pour l'utilisation prévue.
  - Fixez la ou les pattes non utilisées de la longe aux fixations d'arrêt du harnais, le cas échéant.
  - N'attachez pas et ne nouez pas la longe.
  - N'excédez pas le nombre d'utilisateurs permis.
  - Assurez-vous que les systèmes/sous-systèmes de protection antichute assemblés à partir de composants fabriqués par différents fabricants sont compatibles et répondent aux exigences des normes applicables, y compris la norme ANSI Z359 ou d'autres codes, normes ou exigences de protection antichute applicables. Consultez toujours une personne compétente ou qualifiée avant d'utiliser ces systèmes.
- **Pour réduire les risques associés au travail en hauteur qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner des blessures graves, voire la mort :**
  - Assurez-vous que votre condition physique et votre état de santé vous permettent de supporter en toute sécurité toutes les forces associées au travail en hauteur. Consultez votre médecin en cas de questions sur votre capacité à utiliser cet équipement.
  - Ne dépassez jamais la capacité maximale permise de votre équipement de protection antichute.
  - Ne dépassez jamais la distance maximale de chute libre de votre équipement de protection antichute.
  - N'utilisez jamais un équipement de protection antichute qui échoue à une inspection préalable à son utilisation ou à toute autre inspection programmée ou encore si vous vous inquiétez de l'utilisation ou de la pertinence de l'équipement pour votre application. En cas de questions, n'hésitez pas à communiquer avec les services techniques de 3M.
  - Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement. N'utilisez que des connecteurs compatibles. Consultez 3M avant d'employer cet équipement conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans les instructions à l'utilisateur.
  - Prenez des précautions supplémentaires lorsque vous travaillez à proximité d'une machinerie mobile (p. ex. l'entraînement supérieur d'une plateforme pétrolière), en présence de risques électriques, de températures extrêmes, de risques chimiques, de gaz explosifs ou toxiques, de bords tranchants ou de matériaux en hauteur pouvant tomber sur vous ou votre équipement de protection antichute.
  - Lorsque vous travaillez dans un environnement où la chaleur est élevée, utilisez des appareils dont l'usage se fait en environnement chaud ou en présence d'arc électrique.
  - Évitez les surfaces et les objets qui pourraient endommager l'équipement de l'utilisateur.
  - Lorsque vous travaillez en hauteur, vérifiez d'abord que la distance d'arrêt est adéquate.
  - Ne modifiez jamais votre équipement de protection antichute. Seules 3M ou les parties autorisées par écrit par 3M sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.
  - Avant d'utiliser un équipement de protection antichute, assurez-vous qu'un plan de sauvetage est en place et permet un sauvetage rapide en cas de chute.
  - Si un tel incident devait se produire, obtenez des soins médicaux immédiats pour le travailleur tombé.
  - N'utilisez pas de ceinture de travail dans les applications de protection antichute. N'utilisez qu'un baudrier complet.
  - Vous pouvez réduire les chutes oscillantes en travaillant aussi près que possible de l'ancrage.
  - Si ce dispositif est utilisé en formation, un second système de protection antichute doit être utilisé aussi de façon à ne pas exposer le stagiaire à un danger de chute involontaire.
  - Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lors de l'installation, de l'utilisation ou de l'inspection du dispositif/système.

Ces directives se rapportent aux modèles suivants :

1000014C	1201115	1201470	1202055	1202361C	1202483	1204009	1231123	1231297	1232311
1000015C	1201116	1201474	1202056	1202363	1202484	1204010	1231125	1231298	1232312
1000016C	1201117	1201545	1202057	1202363C	1202485	1204013	1231126	1231299	1232313
1000795	1201121	1201550	1202058	1202365	1202487	1221501	1231127	1231305	1232314
1000796	1201123	1201600	1202059	1202370	1202488	1230000	1231128	1231306	1232319
1001210	1201126	1201602	1202060	1202373	1202490	1230001	1231131	1231313	1232320
1001211	1201127	1201606	1202061	1202373C	1202491	1230002	1231132	1231314	1232323
1001220	1201131	1201608	1202062	1202374C	1202493	1230003	1231133	1231315	1232325
1001230	1201133	1201611	1202063	1202377	1202494	1230006	1231135	1231330	1232327
1001235	1201135	1201617	1202064	1202379C	1202495	1230079	1231138	1231331	1232328
1001240	1201138	1201620	1202065	1202383	1202496	1231002	1231140	1231341	1232331
1200009	1201140	1201621	1202066	1202384	1202498	1231005	1231141	1231346	1232333
1200074	1201141	1201626	1202067	1202385	1202499	1231011	1231142	1231347	1232334
1200082	1201144	1201627	1202068	1202386	1202500	1231012	1231144	1231349	1232335
1200159	1201154	1201629	1202069	1202386C	1202501	1231013	1231153	1231365	1232340
1200901	1201156	1201633	1202070	1202387C	1202501C	1231015	1231154	1231376	1232345
1201002	1201158	1201634	1202071	1202390	1202502	1231016	1231155	1231430	1232350
1201005	1201163	1201635	1202072	1202392C	1202502C	1231017	1231156	1231431	1232354
1201011	1201168	1201900	1202073	1202393	1202503	1231022	1231158	1231432	1232361
1201011C	1201169	1201905	1202074	1202393C	1202504	1231024	1231171	1231458	1232363
1201012	1201171	1202000	1202075	1202394	1202505	1231026	1231173	1231460	1232365
1201013	1201173	1202001	1202076	1202399C	1202506	1231027	1231175	1231462	1232370
1201015	1201175	1202002	1202132	1202400	1202507	1231028	1231177	1231470	1232373
1201016	1201177	1202003	1202144	1202402	1202508	1231030	1231179	1231545	1232377
1201017	1201179	1202004	1202201	1202403	1202509	1231031	1231180	1231550	1232383
1201021C	1201180	1202005	1202202	1202403C	1202510	1231034	1231182	1231600	1232385
1201022	1201182	1202006	1202209	1202404	1202512	1231037	1231184	1231602	1232386
1201022C	1201184	1202007	1202210	1202404C	1202514	1231043	1231188	1231604	1232390
1201023	1201188	1202008	1202211	1202405	1202514C	1231045	1231194	1231606	1232391
1201023C	1201189	1202009	1202216	1202406	1202515	1231052	1231195	1231608	1232393
1201024	1201191	1202010	1202218	1202407	1202515C	1231053	1231197	1231611	1232394
1201024C	1201194	1202011	1202220	1202409	1202516	1231054	1231203	1231615	1232402
1201025	1201195	1202012	1202222	1202410	1202517	1231055	1231204	1231617	1232403
1201026	1201197	1202013	1202223	1202411C	1202518	1231056	1231205	1231625	1232404
1201027	1201203	1202014	1202226	1202412	1202519	1231061	1231206	1231627	1232405
1201027C	1201205	1202015	1202228	1202415	1202520	1231063	1231211	1231629	1232407
1201028	1201206	1202016	1202230	1202419	1202521	1231068	1231213	1231635	1232415
1201029	1201210	1202017	1202232	1202419C	1202522	1231069	1231215	1231636	1232419
1201030	1201211	1202018	1202234	1202420	1202523	1231070	1231217	1231637	1232427
1201031	1201213	1202019	1202241	1202420C	1202524	1231071	1231219	1231638	1232428
1201031C	1201214	1202020	1202242	1202426	1202525	1231072	1231220	1231639	1232429
1201033	1201215	1202021	1202245	1202427	1202526	1231073	1231223	1231640H	1232431
1201034	1201217	1202022	1202252	1202429	1202527	1231074	1231224	1231641	1232432
1201034C	1201219	1202023	1202253	1202431	1202528	1231075	1231226	1231642	1232443
1201036	1201221	1202024	1202257	1202431C	1202529	1231076	1231233	1231643	1232445
1201037	1201223	1202025	1202301	1202432	1202530	1231077	1231234	1231644	1232447
1201043	1201224	1202026	1202305	1202432C	1202531	1231078	1231243	1231645	1232461
1201044	1201226	1202027	1202306	1202442	1202533	1231079	1231250	1231648	1232470
1201045	1201233	1202028	1202307	1202443	1202534	1231080	1231251	1231649	1232472
1201047	1201251	1202029	1202309	1202446	1202535	1231081	1231254	1231651	1232474
1201049	1201276	1202030	1202312	1202446C	1202537	1231082	1231255	1231652	1232476
1201050	1201277	1202031	1202314	1202447C	1202538	1231090	1231256	1231654	1232478
1201051	1201278	1202032	1202318	1202448C	1202539	1231091	1231257	1231655	1232499
1201053	1201279	1202033	1202319	1202459	1202540	1231092	1231258	1231656	1232510
1201054	1201280	1202034	1202320	1202460	1202541	1231093	1231259	1231658	1232528
1201055	1201281	1202035	1202320C	1202461	1202542	1231094	1231260	1231659	1232538
1201056	1201282	1202036	1202321	1202462	1202544	1231095	1231261	1232102	1232547
1201061	1201285	1202037	1202321C	1202463	1202545C	1231096	1231262	1232144	1232548
1201063	1201286	1202038	1202323	1202464	1202546	1231097	1231263	1232205	1232549
1201068	1201287	1202039	1202325	1202465	1202620	1231098	1231264	1232209	1232550
1201069	1201290	1202040	1202327	1202466	1202630	1231099	1231276	1232210	1232551
1201071	1201292	1202041	1202328	1202467	1202667C	1231102	1231277	1232211	1232552
1201072	1201293	1202042	1202331	1202470	1202672C	1231103	1231278	1232216	1232553
1201073	1201294	1202043	1202334	1202471	1202673C	1231104	1231279	1232222	1232620
1201102	1201330	1202044	1202334C	1202472	1202684C	1231105	1231280	1232226	1232693
1201103	1201331	1202045	1202335	1202474	1202685C	1231106	1231281	1232232	1232694
1201104	1201341	1202046	1202335C	1202474C	1202686C	1231107	1231286	1232240	1232698
1201105	1201346	1202047	1202340	1202476	1202691	1231108	1231287	1232241	1232699
1201106	1201347	1202048	1202345	1202476C	1202692	1231109	1231288H	1232252	1234005
1201107	1201365	1202049	1202345C	1202477	1202693	1231110	1231289	1232257	1234006
1201108	1201369	1202050	1202346C	1202478	1202694	1231111	1231290	1232279	1234009
1201109	1201430	1202051	1202350	1202479	1202696	1231112	1231291	1232280	1234010
1201110	1201460	1202052	1202353	1202480	1202697	1231115	1231292	1232305	1234013
1201111	1201462	1202053	1202354	1202481	1204005	1231117	1231293	1232306	1234014
1201112	1201463	1202054	1202361	1202482	1204006	1231121	1231296	1232309	1234060

De nouveaux modèles peuvent être ajoutés lors de la prochaine impression de ces instructions.

...suite de la page précédente :

1235000	5900022
1235001	5900023
1235002	5900024
1235010	5900105
1241501	
1242525	
1242526	
5002030	
5002031	
5002032	
5002033	

De nouveaux modèles peuvent être ajoutés lors de la prochaine impression de ces instructions.

REGISTRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

NUMÉRO DE SÉRIE :	
NUMÉRO DE MODÈLE :	
DATE D'ACHAT :	**DATE DE PREMIÈRE UTILISATION :**

DATE DE VÉRIFICATION	POINTS RELEVÉS À L'INSPECTION	ACTION CORRECTIVE	ENTRETIEN EFFECTUÉ
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			

GARANTÍA GLOBAL DEL PRODUCTO, REPARACIONES LIMITADAS Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

GARANTÍA: EL SIGUIENTE TEXTO SIRVE A MODO DE GARANTÍA O CONDICIÓN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, E INCLUYE LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO.

A menos que las leyes locales indiquen lo contrario, los productos de protección contra caídas 3M tienen garantía por defectos de fábrica en la mano de obra y en los materiales durante un período de un año desde la fecha de instalación o desde el primer uso del propietario original.

REPARACIONES LIMITADAS: 3M reparará o reemplazará un producto si determina que tiene un defecto de fábrica en la mano de obra o en los materiales y tras haber recibido una notificación por escrito sobre el presunto defecto. 3M se reserva el derecho de exigir la devolución del producto a sus instalaciones para evaluar los reclamos sobre la calidad. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el desgaste, el abuso, el mal mantenimiento, o como consecuencia del traslado del producto, u otros daños ajenos al control de 3M. 3M será el único capaz de determinar la condición del producto y las opciones de la garantía.

Esta garantía solo se aplica al comprador original y es la única garantía válida para los productos de protección contra caídas 3M. Comuníquese con el departamento de servicio al cliente de 3M de su región para obtener ayuda.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LAS LEYES LOCALES, 3M NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, ESPECIALES O CONSECUENTES; ENTRE ELLOS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS RELACIONADOS DE CUALQUIER MANERA CON LOS PRODUCTOS, INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA JURÍDICA QUE SE PUDIERA INVOCAR.

GARANTIE INTERNATIONALE DU PRODUIT, RECOURS LIMITÉ ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

GARANTIE : CE QUI SUIT REMPLACE TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES OU LES CONDITIONS IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Sauf disposition contraire de la loi, les produits de protection antichute 3M sont garantis contre tout défaut de fabrication en usine et de matériaux pour une période d'un (1) an à compter de la date d'installation ou de la première utilisation par le propriétaire initial.

RECOURS LIMITÉ : Moyennant un avis écrit à 3M, 3M réparera ou remplacera tout produit présentant un défaut de fabrication en usine ou de matériaux, tel que déterminé par 3M. 3M se réserve le droit d'exiger le retour du produit dans ses installations afin d'évaluer la réclamation de garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages au produit résultant de l'usure, d'un abus ou d'une mauvaise utilisation, les dommages subis pendant l'expédition, le manque d'entretien du produit ou d'autres dommages en dehors du contrôle de 3M. 3M jugera seul de l'état du produit et des options de garantie.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial et est la seule garantie applicable aux produits de protection antichute de 3M. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de 3M de votre région pour obtenir de l'aide.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LES LOIS LOCALES, 3M NE SERA TENU POUR RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIFIQUE OU CONSÉCUTIF INCLUANT, SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LIÉS DE QUELQUE MANIÈRE AUX PRODUITS, QUELLE QUE SOIT LA THÉORIE LÉGALE INVOQUÉE.

GLOBAL PRODUCT WARRANTY, LIMITED REMEDY AND LIMITATION OF LIABILITY

WARRANTY: THE FOLLOWING IS MADE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Unless otherwise provided by local laws, 3M fall protection products are warranted against factory defects in workmanship and materials for a period of one year from the date of installation or first use by the original owner.

LIMITED REMEDY: Upon written notice to 3M, 3M will repair or replace any product determined by 3M to have a factory defect in workmanship or materials. 3M reserves the right to require product be returned to its facility for evaluation of warranty claims. This warranty does not cover product damage due to wear, abuse, misuse, damage in transit, failure to maintain the product or other damage beyond 3M's control. 3M will be the sole judge of product condition and warranty options.

This warranty applies only to the original purchaser and is the only warranty applicable to 3M's fall protection products. Please contact 3M's customer service department in your region for assistance.

LIMITATION OF LIABILITY: TO THE EXTENT PERMITTED BY LOCAL LAWS, 3M IS NOT LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, IN ANY WAY RELATED TO THE PRODUCTS REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED.

3M | DBI SALA® PROTECTA®
Fall Protection

USA
3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
3Mfallprotection@mmm.com

Canada
600 Edwards Blvd, Unit #2
Mississauga, ON L5T 2V7
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
3Mfallprotection-ca@mmm.com

Brazil
Rodovia Anhanguera, km 110
Sumaré – SP
CEP: 13181-900
Brasil
Phone: 0800-013-2333
falecoma3m@mmm.com

Mexico
Av. Santa Fe No. 190
Col. Santa Fe, Ciudad de Mexico
CP 01219, Mexico
Phone: 01 800 120 3636
3msaludocupacional@mmm.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)
EMEA Headquarters:
Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
informationfallprotection@mmm.com

United Kingdom
3M Centre
Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
Phone: 0870 60800 60
www.3M.co.uk/construction

Slovakia
Capital Safety Group - Banská Bystrica, s.r.o.
Jegorovova 35
974 01 Banská Bystrica
Slovak Republic
Phone: + 421 (0)47 00 330
Fax: + 421 (0)47 00 336
informationfallprotection@mmm.com

Australia & New Zealand
137 McCredie Road
Guildford
Sydney, NSW, 2161
Australia
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
3msafetyaucs@mmm.com

Asia
Singapore:
1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
Phone: +65-6450 8888
Fax: +65-6552 2113
TotalFallProtection@mmm.com

China:
38/F, Maxdo Center, 8 Xing Yi Rd
Shanghai 200336, P R China
Phone: +86 21 62753535
Fax: +86 21 52906521
3MFallProtecton-CN@mmm.com

Korea:
3M Koread Ltd
18F, 82 Uisadang-daero,
Yeongdeungpo-gu, Seoul
Phone: +82-80-033-4114
Fax: +82-2-3771-4977
3msupport.kr@mmm.com

Japan:
3M Japan Ltd
6-7-29, Kitashinagawa, Shinagawa-ku,
Tokyo
Phone: +81-570-011-321
Fax: +81-3-6409-5818
psd.jp@mmm.com

WEBSITE:
3M.com/FallProtection

ISO 9001 | bsi. ISO 9001 Quality Management FM534873

DECLARATION OF CONFORMITY:
3M.com/FallProtection/DOC
(European Union and United Kingdom)